

www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

XII. ÉVFOLYAM 19. SZÁM
2003. SZEPTEMBER 18.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Nem lesz türelmi zóna a kerületben

Bírósági döntés nyomán ki kell adni a védett utcák listáját a prostituáltaknak, a kerület szerint azonban az örményeknek más helyet kell keresniük, mivel a teljes városrész védett.

8. OLDAL

A kerékvetők



A házak tulajdonosai rájöttek, hogy védeniük kell a kapubejáratot, így alakultak ki a kerékvetők.

10. OLDAL

Természetbarátok anno...



A hazai természetbarát mozgalom fellegvára a Kevélynyergi turistaház volt. Felépítése nehéz körülmények között valósulhatott meg.

18. OLDAL

Ünnepelt díszpolgárok

Fotó: Eisenmann J.



Kertész Imre író életútja elismeréseként a Magyar Köztársasági Érdemrend Nagykeresztjét vette át Mádl Ferenc köztársasági elnöktől szeptember 10-én. A Sándor-palotában megrendezett ünnepségen a köztársasági elnök a következő szavakkal köszöntötte a Sorstalanság íróját: „Kertész Imre művészete és az ehhez láthatatlan energiákat nyújtó személyes sorsa — a tisztelet és megbecsülés mellett — ma is megkerülhetetlen mélységek felé terelik gondolatainkat”. Az ünnepségen megjelent Szili Katalin házelnök, Orbán Viktor volt miniszterelnök, Göncz Árpád korábbi államfő, Hiller István kultuszminiszter, Schmidt Mária történész, Esterházy Péter író, Koltai Lajos operatőr, valamint Horváth Csaba polgármester, aki a kitüntetés átadását követően a II. kerület nevében köszöntötte a Nobel-díjas író, a városrész díszpolgárát.

Szeptember 12-én a főváros két rangos kulturális tapssal fogadta az írónőt, a cívisváros és a II. kerület díszpolgárát.

ink. A Nemzeti Színházban a vidéki városok kulturális életét bemutató programsorozat nyitóelőadásaként Szabó Magda Kiálts, város! című drámáját tekinthet meg a közönség a debreceni Csokonai Színház színészeinek előadásában. A díszelőadás az írónő vendégeként volt jelen Horváth Csaba. Kósa Lajos debreceni polgármester köszöntöje után a közönség vas-



Fotó: Eisenmann J.

Jordán Tamás, a Nemzeti Színház igazgatója irodájában fogadta az előadás előtt Szabó Magdát és vendégeit

A Vígszínházban Kertész Imre és Esterházy Péter közös felolvasóestjén hosszú taps köszöntötte a Nobel-díjas író. Kertész Imre Jegyzőkönyv, Esterházy Péter Élet és irodalom című írását olvasta fel.

A két szöveg Egy történet címmel jelent meg a Magvető Kiadónál, ugyanott, ahol Kertész legújabb, tetralógiáját lezáró, Felsőmálás című regénye is.

Tisztelt Szerkesztőség!

A Budakeszi úton folyó vízlevezető árok szegélyének átépítési munkálatait augusztus végén kezdték, és jelenleg is tartanak. Az amúgy is elkeskenyedő útszakaszon végzett építés az út áteresztő képességét a kritikus szint alá vitte. Szeptember 3-án például a Moszkva tér és az Országos Korányi TBC Intézet között a 22-es busszal reggel fél nyolcas indulásnál 55 percig tartott az út. A fő baj azonban az, hogy ez a munka nem javít az út használhatóságán. Ahhoz, hogy a helyzet javuljon, nem szépíteni kellene az árok, illetve az út szélét, hanem az árok mindkét oldali befedésével egy harmadik, kapaszkodó sávot kellene kialakítani. Úgy gondolom — és nem egyedül —, hasznosabb volna, ha inkább az új ügyfélszolgálati iroda építésén szorgoskodnának az építőipari munkások. A tavasz óta bezárt Humanic áruház, a majdani ügyfélszolgálati iroda területén ezidáig semmiféle építkezés nyomai nem tapasztalhatók. Az önkormányzathoz vezet lépcsőket viszont bontják, cserélik. Abban a szerencsében volt részem augusztus 25-én reggel fél nyolckor, hogy fülsiketítő zajban várakozhattam bebocsátásra sokadmagammal, hogy beadhassuk útlevél, illetve más okmány iránti igényünket.

Dr. Barát Erzsébet

A Budakeszi úton folyó vízlevezető árok szegélyének átépítése fővárosi beruházásban történik. Az útépítéssel kapcsolatban elkészített forgalomtechnikai terv jóváhagyása és az út szélesítése, gyorsításáv kialakítása is a Fővárosi Önkormányzat kompetenciája. Általában a nyári időszakra tervezik a nagyobb volumenű beruházásokat, melyek néha szeptemberre is áthúzódnak. Az ezzel járó közlekedési kellemetlenségek mindannyiunkat érintenek, akik a fővárosban, vagy annak agglomerációjában lakunk. Az olvasó panaszát jelez-

tük a Fővárosi Önkormányzatnak.

A Humanic áruház ügyfélszolgálati irodává történő átalakításának építési eljárása folyamatban van. Amíg az erről szóló építési engedély-határozat nem emelkedik jogerőre, a munkákat nem lehet megkezdeni. Késedelmet okoz az is, hogy az építkezés megkezdése előtt közbeszerzési eljárást kell lefolytatni.

Önkormányzatunk főlépcsőjének átépítése műszaki állapota miatt halaszthatatlanná vált. Az egyes munkafolyamatok időnként elkerülhetetlenül kellemetlen környezeti hatásokkal (zaj és por) járnak, de reméljük, a készülő új lépcsősor több évtizeden keresztül szolgálja majd a Polgármesteri Hivatal biztonságos megközelítését.

Építési és Műszaki Iroda



Vargáné Toldi Sarolta Vízivárosról írt cikke kerületünk múltját is érintő kérdéseket boncolgat, hasonlóan Székely Imre kiemelkedő épületekről, emléktáblákról szóló írásaihoz. Fontosnak tartom, hogy környezetünk építészeti, városépítészeti értékeit ismerjük, hozzájáruljunk megismerésükhöz. Felhívnom a figyelmet arra, hogy Borbély Edit és Nyékhelyi Mária építészek (utóbbi ma is a kerületben lakik) a hetvenes években fényképekkel illusztrált tekintélyes összeállítást készítettek kerületünk jeles épületeiről. Tudtommal a kötet egy példánya az akkori Budapesti Műemléki Felügyelőséghez került, s bizonyára fellelhető a mai illetékes ügyosztály archívumában. Jó kiinduló alapja lehetne ez a munka „A Főváros II. kerületének Építészeti Lexikona” összeállításához. Fontos, érdemes volna ezt a munkát is elindítani, biztosan nagyon sok lelkes támogatója akad a kerületben.

Ágosházi László DLA építészmérnök, építész

MI KELL A JOGOSÍTVÁNY ÉS AZ ÚTLEVÉL CSERÉJÉHEZ, KIVÁLTÁSÁHOZ?

	Gépjárművezetői engedély	Útlevél
A kérelem benyújtásának módja:	Személyesen	Személyesen, a jogszabályban meghatározott esetek kivételével.
Mikor kell az okmány cseréjét kérni?	Ha lejárt vagy megrongálódott.	Ha az okmányban szereplő adatok megváltoztak, személyazonosításra alkalmatlanná vált: betett, megrongálódott, vagy érvényességi ideje lejárt.
Szükséges-e fénykép?	Az okmányirodában készül. A nemzetközi vezetői engedély kiállításához 2 db igazolványkép csatolása szükséges.	Az okmányirodában készül.
Bemutató- és díjfelvételi kötelezettség:	Első jogosítvány kiváltásakor: 1. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél, valamint a személyi azonosító és a lakcímről szóló hatósági igazolvány. 2. Anyakönyvi kivonat, ha a kérelmező személy adataiban változás következett be, és személyazonosító okmánya az adatváltozást nem tartalmazza. 3. Egészségi alkalmassági igazolás. 4. Vizsgaigazolás. 5. A kérelmező nyilatkozata, melyhez a formanyomtatványt az Okmányiroda ügyintézője adja át. 6. Pályaalkalmasságról határozat vagy igazolás, a jogszabályban meghatározott esetekben. Lejárt jogosítvány cseréjekor: 1. Régi jogosítvány. 2. Egészségi alkalmassági igazolás. 3. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél. 4. A személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány.	1. Az előző érvényes vagy lejárt útlevél. 2. Amennyiben az adatokban változás következett be, a változást igazoló okirat. 3. Személyazonosító adatok ellenőrzésére szolgáló okirat. 4. Személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány. Kiskorú, vagy cselekvőképességet kizáró gondnokság alatt álló személy esetén: 1. Kérelmező érvényes személyi igazolványa, 2. Személyi igazolvánnyal nem rendelkező kérelmező születési anyakönyvi kivonata, 3. Szülők vagy törvényes képviselő személyi igazolványa, gondnok, illetőleg gyám kirendelő határozata, 4. Szülőnek (törvényes képviselőnek) a közjegyző, a gyámhatóság, vagy az útlevélhatóság előtt tett, az útlevél kiadásához hozzájáruló nyilatkozata.
Illeték- és díjfelvételi kötelezettség:	Gépjárművezetői engedély: 4000 forint; 70 év felett 1 éves időtartamra 1500 forint; az ideiglenes vezetői és nemzetközi vezetői engedély díja 1588 forint; melyet az önkormányzat pénztárában kell befizetni, a befizetést nyugta igazolja, kérésre számlát is kiállítanak.	Normál kérelem esetén: 0–18 év között: 1000 Ft 18–70 év között 5 évre: 4000 Ft 18–70 év között 10 évre: 6000 Ft 70 év felett: 1000 Ft Sürgős kérelem esetén: 0–18 év között: 2000 Ft 18–70 év között 5 évre: 8000 Ft 18–70 év között 10 évre: 12 000 Ft 70 év felett: 2000 Ft
Érvényes-e személyazonosításra is?	Igen, a kiállítástól számított 10 évig, a 70. életévüket betöltöttök esetében határidő nélkül.	Igen.

A II. kerületi okmányiroda (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) ügyfélfogadási ideje: hétfő: 8–18 óráig, kedd: 8–16 óráig, szerda: 8–16.30-ig, csütörtök: 8–16 óráig, péntek: 8–13.30-ig; ebédidő: 12.15–13 óráig. Az útlevél-ügyintézésnél a várakozási idő csökkentése érdekében a Tájékoztató Irodában személyesen vagy telefonon előzetes időpont-egyeztetés lehetséges. Tel.: 346-5571, 346-5572. A gépjárművezetői engedély kiadása, valamint útlevél iránti kérelem benyújtása bármely okmányirodában előterjeszthető. Sürgős esetben a kérelmet személyesen a Belügyminisztérium Központi Hivatalánál is elő lehet terjeszteni (Központi Okmányiroda: XIII., Visegrádi u. 110–112).

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztők: Ludwig Dóra, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Szabó Gergely

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Apróhirdetések felvétele: Mechwart liget 1., fszt. 2., (316-8737). Keretes hirdetések felvétele a szerkesztőségben. (tel/fax: 316-3410)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: 3 Profi Kft. (351-5451)

Következő megjelenés: 2003. október 2. — Lapzárt: 2003. szeptember 23. — Hirdetésfelvétel: 2003. szeptember 22-ig

A képviselő-testület ülésén történt

Szeptember 4-én a testület rendkívüli ülésén több politikai kérdés is napirendre került. Ellenzéki képviselők napirend előtt kérdést tettek fel a polgármesternek a K&H Bankhoz és egykori alkalmazottjához, Kulcsár Attilához fűződő viszonyát firtatva. Vita bontakozott ki a Szépvölgyi út felújításával kapcsolatban a nyár folyamán az önkormányzat által átadott húszmillió forint miatt.

A képviselő-testület egy 2002. október 17-én kötött telekeladás ügyében a korábbi megállapodás visszavonását kezdeményezte. Az önkormányzat jelenlegi vezetése szerint a múlt év őszén rendkívül alacsony áron jutott az ingatlancég értékes rózsadombi ingatlanokhoz. Horváth Csaba polgármester — ingatlan-értékbecsülő szakértő véleménye után — új tárgyalásokat kezdett a CD Hungary vezetőivel. A testület szeptember 4-i határozatá-

nak értelmében a Vérhalom utcai lakópark területén lévő 709 négyzetméter közterületet 12 420 000 forint helyett 44 338 979 forintért, míg a Józsefhegyi úti lakópark területén lévő 851 négyzetméter közterületet 7 661 021 forint helyett 27 349 845 forintért ajánlja a CD Hungary Rt-nek megvételre. (20 igen, 3 tartózkodás)

A képviselők döntöttek több önkormányzati ingatlan versenytárgyaláson történő értékesítésé-

ről. A testület egyhangú határozatot hozott arról, hogy a Fővárosi Stratégiai Alaphoz vissza nem térítendő támogatásra pályázatot nyújt be a Branyiszko, a Virág árok, a Garas, a Bogár, a Káplár utca és a Ferenchegy utca felújítására.

A képviselők — elfogadva Húti Gyula (Fidesz—MKDSZ) módosító indítványát — úgy döntöttek, hogy a jövőben az alpolgármesterek költségátalányának megállapításával kapcsolatos hatáskört a polgármesterre ruházzák. (17 igen, 4 nem, 1 tartózkodás)

Hosszas vita bontakozott ki az önkormányzatnak a Szépvölgyi út felújításában játszott szerepével kapcsolatban. Húti Gyula képviselő szerint a Településüzemeltetési Bizottság (TÜB)

átlépte hatáskörét, jogszerűtlenül döntött a beruházásra átadott húszmillió forintról. Az ellenzéki pártok vizsgálóbizottság felállítását kezdeményezték, amit azonban a többség nem fogadott el. Végül is 17 igen szavazattal 8 tartózkodás mellett a testület elfogadta a Településüzemeltetési Bizottság javaslatát, és úgy döntött, hogy a Szépvölgyi út Lajos és Folyondár utca közötti szakaszának felújításához szükséges húszmillió forintot költségvetési átcsoportosítással biztosította.

A képviselő-testület következő rendes ülését szeptember 18-án 10 órától tartja a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. emelet).

NAPIREND ELŐTT

Napirend előtti beszámolójában Horváth Csaba polgármester elmondta, hogy a nyár folyamán júliusban és augusztusban három nyilvános versenytárgyaláson egymilliárd 78 millió forintért keltek el önkormányzati telkek. A polgármester utalt arra, hogy utólag szerencsésnek mondhatóan egy 1999-es telekeladás — mikor három józsefhegyi telket összesen 195 millióért akart az akkori vezetés eladni — meghiúsult, mert most ezek a telkek mintegy ötszázmillióért lettek gazdára (lásd az Elkelt telkek cikket az 5. oldalon).

Dr. Szieberth Istvánné képviselő (MDF), lakásügyi tanácsnok a Lajos utcai önkormányzati bérház lakásai iránti nagy érdeklődésről számolt be. Mint elmondta, a határidő lejártá előtt több mint két héttel az ötven lakásra már 29 pályázat érkezett. Emellett azt is szövegezte, hogy az építkezés színhelyéről még mindig hiányzik az a hirdetőtábla, mely jelezné, hogy az építkezés a Széchenyi-terv támogatását bírja.

Szűcs Ervin frakcióvezető (MDF) a Szépvölgyi út felújítása kapcsán elmondta: örül, hogy megvalósul ez az általa is oly régen szorgalmazott beruházás. De elengedhetetlenül fontosnak tartja azt is, hogy az út mellett a járda is végig megépüljön, különös tekintettel a környéken lakó idős emberekre.

Varga Tibor képviselő (Fidesz—MKDSZ), a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója az adyligeti játszótér még múlt évben megrongált mászófalának helyrehozatalát sürgette.

Ernyey László képviselő (Fidesz—MKDSZ), egyházügyi tanácsnok a Páter Tamás Alajos Alapítvány tevékenységének fontosságára hívta fel a figyelmet, és ezzel együtt a polgármestert arra kérte, lehetőség szerint anyagilag segítse az alapítvány munkáját. A képviselő azt is felvetette: az önkormányzatnak el kell érnie, hogy a fizetővezetékben mozgássérültek részére parkolóhelyet — felfestéssel vagy táblával — biztosítson a parkoláshoz felelős társaság. Azt is javasolta, hogy más kerületekhez hasonlóan a mozgássérülteknek nálunk se kelljen garázsadót fizetniük.

Dr. Zagvai Péter képviselő (SZDSZ) az Érmelléki utcában lévő, az autósoknak korábban sok gondot okozó fekvőrendőrk szabványosra cserélését üdvözölte. Azt is szövegezte azonban, hogy a Filler utca felső részét a Detrekő és a Filler lépcső közötti szakaszon az évek óta többször felbontották, majd a helyreállítás elmaradt, melynek következménye csőtörés lett. A képviselő arra kérte a Polgár-

mesteri Hivatal munkatársait, hogy a felelősöket bírja rá a tönkrement járdaszakasz kijavítására.

Radnóti István képviselő (MIÉP) a hűvösvölgyi végállomást elcsúfító graffitik ellen emelte fel a szavát. Arra kérte a polgármestert, jelezze a fővárosnak azt is, hogy a fedett lépcső alatti járda megcsúszott, és az utóbbi időben a parkolóból az összes pad eltűnt.

Bencze B. György képviselő (Fidesz—MKDSZ) Horváth Csaba polgármestertől a K&H Bankhoz fűződő kapcsolatáról tett fel kérdéseket:

— Ismerte-e Kulcsár Attilát? A polgármester, illetve az érdeklőrebe tartozó bármely vállalkozás üzleti kapcsolatban állt-e a K&H Bankkal vagy a bankcsoporthoz tartozó céggel? A tavalyi választási kampányban kapott-e segítséget Kulcsár Attilától vagy a bankcsoport bármely tagjától? — Végül azt kérdezte, van-e összefüggés az önkormányzat által — mintegy hétszáz millió forint értékben — a K&H Bankhoz történt, a képviselő szerint vélhetően szabálytalan kihelyezés és a polgármester Kulcsár Attilához, valamint a bankcsoporthoz fűződő kapcsolata között.

Horváth Csaba válaszában elmondta, hogy felületesen ismerte Kulcsár Attilát, aki a választások után kereste meg, mint a K&H Bank önkormányzati üzletágának vezetője.

— Amikor a lakástakarék-számlán elhelyezett lekötés lejárt, a Pénzügyi Iroda több ajánlatot kért különböző bankoktól, és a legkedvezőbb a K&H Banké volt — mondta a polgármester. Az időközben lejárt pénzügyi tranzakcióban jelenleg a Pénzügyi Bizottság vizsgálata folyik. Horváth Csaba mindehhez hozzátette, biztos benne, hogy az ügyben semmilyen szabálytalanság nem történt, kár nem érte az önkormányzatot.

A kampányfinanszírozásra vonatkozó kérdésre válaszolva a polgármester elmondta, hogy abban Kulcsár Attila semmilyen szerepet nem vállalt. Horváth Csaba reklám- és grafikai tevékenységet folytató cégének — melynek alapítása óta csak tíz százalékban tulajdonosa — a múlt év folyamán ügyfele volt a brókerbotrányba keveredett Britton Kft.

— Ennek azonban túlzott jelentősége nincs, mert ez a tevékenység az éves árbevétel fél ezrelékét tette ki — mondta. — Minden felmerülő kérdésre választ ad majd a rövidesen felállítandó parlamenti vizsgálóbizottság — tette hozzá Horváth Csaba.

A fejlesztéseknek nem lesz gátja a szűkös költségvetés

Sikeresnek értékeli Horváth Csaba polgármester a hivatalba lépése óta eltelt időszakot. A tavaly őszi helyhatósági választások után számára az egyik legnagyobb feladat az volt, hogy alaposan megismerje az önkormányzat rendszerét.

— Néhány hónap alatt ügyiratok tömegén rágtam át magam munkatársaimmal, melyeken keresztül sikerült megismerkednem az itt élők problémáival, az önkormányzat számára fontos részterületekkel. Az önkormányzat munkájának gördülékenységet kezdetben akadályozta, hogy a szakbizottságokról és az alpolgármesterekről hosszas egyeztető tárgyalások után döntöttek a testületbe jutott pártok. Végül a választók akaratát tükröző arányok szerint álltak fel a bizottságok, egyetlen kivétellel minden bizottságban fele-fele arányban vannak jobb- és baloldali politikusok.

Hatékonyan tud-e működni az az önkormányzat, ahol egyik politikai alakulatnak sincs többsége?

Kiegyensúlyozottan dolgozik az önkormányzat; számtalan olyan ügy van, amely elsősorban szakmai hozzáértést igényel. A politikai tartalmú kérdésekben a testületi üléseket megelőzően pártközi egyeztetést tartunk. Ilyen kiélezett helyzetben ez elengedhetetlen, hiszen egyik oldalnak sincs meg a többsége.

A márciusban 1,6 milliárd forintot hiánnyal elfogadott költségvetés szűk mozgásteret enged az önkormányzatnak.

Az igen magas működési hiány miatt előreláthatólag egymilliárd forint hitelt kényszerülünk felvenni. Hogy nem a költségvetésben elfogadott hiány teljes összegét kell felvenni, egyrészt Póta Gyula alpolgármester magas szakmai színvonalú munkájának köszönhető, másrészt annak, hogy a nyáron a vártnál jóval magasabb áron értékesítette telkeit az önkormányzat. Nem öröm, hogy vagyonfelélésre kényszerültünk, és azon vagyunk, hogy ezt az irányt megfordítsuk. Erre lehet jó eszköz, hogy önkormányzati bérházakat

építsünk, ami állandó bevételt jelenthetne.

Megvalósulhatnak így a tavaly őszi választási ígéretek?

Több olyan beruházást sikerült előkészíteni, amely a kerület számára nagyon fontos, és az önkormányzat büdcséjét mégsem fogja jelentősen megterhelni. Már készül az előterjesztés a szeptember 18-i testületi ülésre a Marczibányi téri sportpálya megújulásával kapcsolatban. Elképzeléseink szerint százötven millió forintos beruházás keretében modernizálódik a terület. Hamarosan elkészül a lőtér hasznosítási koncepciója is: sportolási és kulturális célt szolgáló intézményként működhet majd. Külön öröm, hogy 2005-ben megkezdődhet a Moszkva tér felszíni rendezése. A jelek szerint uniós pályázatunk kedvező fogadtatásra talált. A beruház-

helyzetet. Ugyanilyen elvek szerint alakul át a Szabadság utcai sportpálya, ahol végre megépülhet Hidegkút első uszodája. Néhány éven belül megszűnik a sok hidegkúti életét megkeserítő Rozmaring ipartelep. A Templom utcában október 30-ra készül el a művészeti centrum. A Petőfi Művelődési Központ szolgáltatásai természetesen átköltöznek, de az új épületek a mostani hidegkúti művelődési ház többszörösét képesek befogadni, ezért szakmai befektetést keresünk, aki a lehető legszélesebb körű tevékenységet folytat majd itt, és ehhez megfelelő szakmai és pénzügyi háttérrel rendelkezik. Reményeim szerint a rászoruló családok már a Lajos utcai szociális bérház lakásaiban tölthetik a karácsonyt; azt is szeretném elérni, hogy néhány lakást a rendőrségnek ajánljon fel az önkormányzat. Így talán több rendőr maradna kerületünkben, s tovább csökkenhetne a bűnesetek száma. A Rákóczi gimnázium felújításának előkészítő munkálatai az idén befejeződtek, jövő júniusban megkezdődhetnek az átépítési munkák. 2005 szeptemberében már a megújult épületben kezdenek az évet a rákócizsok. A Polgármesteri Hivatal okmányirodája jövő áprilisban költözik a Margit körútra új irodáiba, az egykori Humanic cipőbolt helyére.

Az országos politika forró nyara után most, úgy tűnik, forró őszt várható. A nagy politika hullámvérései itt is érezhetik majd hatásukat?

Véleményem szerint az önkormányzati munkát elsősorban szakmai alapon kell végezni. Sajnos, a legutóbbi testületi ülésen néhány ellenzéki képviselő véleményem szerint teljesen szükségtelenül politikai síkra terelt több napirendre került kérdést. Gondolok itt elsősorban a Szépvölgyi úti felújítással kapcsolatos, az önkormányzat vezetését ért támadásokra. Bízom abban, hogy képviselőtársaim jobb belátásra térnek, és az őszt folyamán a kerület lakosainak érdekeit szem előtt tartva háttérbe szorítanak a politikai viták, hiszen számos fontos feladat vár ránk.

Útfelújítások

A Településüzemeltetési Bizottság (TÜB) javaslatát elfogadva, szeptember 4-én a Közbeszerzési Bizottság döntött arról, hogy mely cégek kezdenek meg több mint kétszázmillió forint összértékben a kerületi tulajdonban lévő utak felújítását. Kollár György, a TÜB elnöke elmondta, hogy az ajánlattevők legkedvezőbb ajánlatai összességében belül maradtak az önkormányzat által erre a célra fordítandó 220 millió forint. Így minden, a költségvetésben tervezett, a testület által jóváhagyott út megépítésére sor kerülhet. A kétfordulós közbeszerzési tárgyalások legfontosabb eredménye az, hogy a 225 millió forintos összindulárról a tárgyalások eredményeképp 217 millió forintba csökkent a beruházások végösszege.

— De azt is sikerült elérnünk, hogy az ajánlattevők az egyéb ajánlati szempontok tekintetében — garancia, meghíúsulási és késedelmi kötbér, jó teljesítési garancia (bizonyos összeget egy évig visszatart az önkormányzat az esetleges utólagos reklamációk, hiányosságok fedezetéül) — az önkormányzat által elvárható maximális értékeket vállalták. A közbeszerzési pályázat eredményhirdetését követően szeptember 11-én szerződést kötöttünk a nyertes öt céggel. Ráadásul hat utcában a közműcégek elvégezték a szükséges előmunkálatokat, így a kivitelezők már szeptember 15-én neki kezdenek a munkáknak. A különböző volumenű útfelújítások átfutási ideje 14–35 nap között várható — tette hozzá Kollár György.

A felújítandó utcák és kivitelezőik

Zsíroshegyi út:	Puhi Tárnok Kft.
Zrínyi Miklós utca:	STRABAG Rt.
Branyiszko u.—Virág árok. . .	Puhi Tárnok Kft.
Versec sor	Szint-Vonal Kft.
Sövény utca.	Puhi Tárnok Kft.
Kazinczy utca.	Puhi Tárnok Kft.
Káplár utca.	STRABAG Rt.
Honfoglalás utca	Vianova Kft.
Homokóra utca.	STRABAG Rt.
Garas utca	Puhi Tárnok Kft.
Ferenchgyi út	Swietelsky Kft.
Eskü utca.	STRABAG Rt.
Ábránd utca	Szint Vonal Kft.
Bogár utca	Vianova Kft.
Bövény utca.	STRABAG Rt.



Fotó: Molnár Beatrix
A Marczibányi téri lőtér épületének hasznosításáról is hamarosan döntenek

zás mintegy kétmilliárd forintba kerül majd, melyből tíz százalékot kell a kerületnek fedeznie. Jövőre a fővárossal közösen megépítjük a Szépvuhász és Nagykovács út kereszteződésében a régóta tervbe vett körforgalmat. Pesthidegkúton is több fejlesztés indul, illetve fejeződik be az idén. A közeljövőben készül el a hidegkúti városközpont előtanulmánya. Terveink szerint az önkormányzati területen vállalkozói tőke bevonásával alakulna ki az a kisvárosias, kellemes centrum, amely felváltaná a mai balkáni állapotokat tükröző

Elkelt telkek

A nyár folyamán lefolytatott versenytárgyalásokon az alábbi önkormányzati telkek keltek el.

Ingatlan címe	Helyrajzi száma	Terület (m ²)	Kiképzési ár (Ft)	Vételár (Ft)
Belső kerületi telkek				
Ördögárok u. 200.	31357	918	17 400 000	21 200 000
Józsefhegyi lépcső 8.— Szemlőhegy u. 48.	15134	3 162	161 300 000	261 700 000
Józsefhegyi lépcső 10.	15135	1 172	66 800 000	113 600 000
Szemlőhegy u. 44.	15137	1 211	69 000 000	114 400 000
Szépvolgyi út 209.	15994/3	1 489	41 700 000	41 700 000
Cirbolya u. 38.	15994/4	1 512	42 300 000	42 500 000
Nyéki út 2.	11474/4	3 090	95 800 000	95 800 000
Külső kerületi telkek				
Üvegház u.	54331/7	887	22 600 000	29 200 000
Templom u. 19.	54275	1 464	35 100 000	35 100 000
Üvegház u.	54331/4	1 054	26 900 000	32 500 000
Emese u. 1.	55349/74	1 334	40 000 000	40 000 000
Bujdosó köz	54564/2	902	22 600 000	22 600 000
Bujdosó köz	54561/3	994	24 900 000	24 900 000
Úrbéres u. 14.	54419/1	1 755	35 100 000	35 100 000
Tárkony u. 98.	54469/5	819	19 700 000	20 100 000
Tárkony u. 14.	54594/8, 54594/9	641+297	21 900 000	21 900 000
Patakegyi — Fenyőerdő	55653/3	1 924	42 300 000	42 300 000
Szamorodni u. 25.	52089/2	918	25 700 000	32 100 000
József A. u. 104.	54942	808	16 200 000	22 200 000
Rákos köz 2.	54222/5	1307	30 000 000	30 000 000
Összesen:			857 300 000	1 078 900 000

Kerületi Kaptató futóverseny

**2003. szeptember 20.
szombat 9–14 óráig
a Vasas SC atlétikai pályán
(Pasaréti út 11–13.)**

Fővédnök: Gyurcsány Ferenc
gyermek-, ifjúsági és sportminiszter

Védnökök: Horváth Csaba II. kerületi polgármester; Szekeres Pál, a GYISM fogatékkel élők sportjáért felelős helyettes államtitkára; Kiss Csaba, a Magyar Atlétikai Szövetség főtájtára

A verseny rendezője a II. kerületi Önkormányzat. **Nevezési díj nincs!**

Távok és korcsoportok

Általános iskola

1–2. osztály, fiú-leány: 600 m
3–4. osztály, fiú-leány: 1600 m

5–6. osztály, fiú-leány: 1600 m
7–8. osztály, fiú-leány: 2900 m
Középsíkola
1–4. osztály, fiú-leány: 2900 m
Kerekesszékes futam 400 m
Hand Cycle nyílt futam 1200 m
Nyílt verseny 10 km

Nevezés

A helyszínen, a versenyszám kezdete előtt legalább 30 perccel, a nevezési lap kitöltésével vagy a www.masodikkerulet.hu/keruletikaptato címen.

Információ

Magyar Andrea alpolgármesteri referens, tel.: 346-5479, magyar.andrea@masodikkerulet.hu; Weiner László tanácsadó, tel.: 346-5580, weiner.laszlo@masodikkerulet.hu.

Számvevőszéki vizsgálat

Az Állami Számvevőszék szakemberei szeptember 1-jétől október 17-ig a II. kerületi önkormányzat gazdálkodásának átfogó ellenőrzését végzik. Az ellenőrzési program alapján a vizsgálat a 1999–2003 közötti időszakot érinti.

A helyszíni ellenőrzés szeptember 2-án kezdődött, és első sorban a tavalyi gazdálkodási évet és az idei év eltelt időszakát vizsgálja teljeskörűen.

Online fogadóóra

Horváth Csaba polgármester online fogadóórán, szeptember 29-én 18–20 óra között várja a kerületi polgárok kérdéseit a www.masodikkerulet.hu címen.

EU-klub

Október 2-án 17 órakor tartja következő klubnapját a II. kerületi EU-klub. Téma: Helyzetkép az Európai Unióba vezető úton. Meghívott vendég: Horn Gyula. Helyszín: II. Fazekas u. 19–23.



Megfigyelőként Európában

Május óta Balsai István, kerületünk országgyűlési képviselője is tagja az Európai Parlamentbe delegált magyar megfigyelők 24 tagú csoportjának. Vallja, Brüsszelben is választóit képviseli. Véleménye szerint az európai kitekintés, a közvetlen uniós tapasztalatszerzés — bár nem kevés többletmunkával jár — a későbbiekben bizonyára hasznára válik a képviselői munka hatékonyabb és színvonalasabb ellátásában. Mit jelent valójában a megfigyelői státusz?



— Azt, hogy már nem kívülállóként vagyunk jelen az Európai Parlamentben (EP). A megfigyelők felszólalhatnak a plenáris üléseken, részt vehetnek a bizottsági munkában, elmondhatják észrevételeiket, csak éppen a döntések meghozatalakor nem szavazhatnak. Jövő májustól azonban, amikor Magyarország is az uniós tagja lesz — az új európai képviselők megválasztásáig terjedő időszakban — már teljes jogú képviselőként vehetnek részt az EP munkájában. Az MDF és a Fidesz által delegált megfigyelők az EP legnagyobb képviselőcsoportjához, az Európai Néppárt frakciójához csatlakoztak. Jőmagam két bizottságban kaptam helyet: az alkotmányügyben és a petíciós bizottságban.

Alkotmányügyi bizottsága a Magyar Országgyűlésnek is van, de mi a petíciós bizottság feladata?

Ez a testület egy fontos jogvédő intézmény, hiszen bármely uniós állampolgár közvetlenül fordulhat hozzá panaszával, ha az uniós területén jogtalanságot tapasztal vagy sérelem éri. A bizottság nem ítéleteket hoz vagy szankciókat alkalmaz, hanem a nyilvánosság és a közvélemény erejével hat.

Milyen hazánkat is érintő ügyek vannak most terítéken Brüsszelben?

Az egyik legfontosabb kérdés, hogy mennyire tudunk beleszólni az EU következő, 2007-től 2013-ig szóló költségvetésének kialakításába, de nagy jelentőséggel bír a közös mezőgazdasági politika reformja, és hosszú

távú hatása lesz hazánkra a regionális fejlesztési alap majdani működésének is, ezek kidolgozása szintén most van napirenden.

Mit tart legfontosabb feladatának az elkövetkezőkben?

Az ország versenyképességét befolyásoló gazdasági ágazatok uniós harmonizációja minden esetben a kormányok feladata. A mi feladatunk, hogy felhívjuk a figyelmet azokra a kérdésekre, amelyekben véleményünk szerint a kormány erőteljesebb fellépésére lenne szükség. MDF-es megfigyelő társaimmal már eddig is több ízben tartottunk sajtótájékoztatót, ahol megtettük észrevételeinket. Több olyan terület van, ahol egyre nehezebben teljesíthetők a csatlakozási feltételek, mert a rendelkezésünkre álló idő a sorozatos késlekedések miatt nem lesz elegendő. Többek között kétséges, hogy sikerül-e az előírások szerint átalakítani a gáztörvényt. Jelenleg a környezetvédelem és a gáz kibocsátás szabályozása is kívánnivalót hagy maga után. Ezekben a kérdésekben pedig a csatlakozás pillanata után nincs további haladék.

Elfogadhatatlan késelemben van a kormány az európai uniós parlamenti választásokról szóló törvény megalkotásában is, mert februárra ígerte a javaslat benyújtását a parlamentnek.

Elengedhetetlenül fontosnak tartom a magyar érdekek minél erőteljesebb képviselését. Kizárólag rajtunk múlik, hogy mennyire tudunk élni az előttünk álló lehetőségekkel. Ebből a feladatból szeretnék magam is minél nagyobb részt vállalni, meghozza úgy, hogy a kerület választópolgárainak ebből csak előnyük származzon.

K. I.

Fogadóórak

Horváth Csaba polgármester

Fogadóóráit október 9-én 16–20 óráig és október 30-án 17–20 óráig tartja a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 212-es szobájában. Előzetes bejelentkezés a 346-5430-as számon.

Porkoláb Máttyás alpolgármester

Minden hónap első hétfőjén 14–16.30-ig fogad a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678), valamint minden hónap első keddjén 14–16.30-ig a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5595.

Póta Gyula alpolgármester

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), telefonszám: 346-5440.

Varga Előd Bendegúz alpolgármester

Fogadóóráját szeptember 23-án és október 6-án 15–18 óráig tartja a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5479.

Bencze B. György (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

dr. Boglutz István (SZDSZ, 4. vk.)

Minden hónap utolsó szerdáján 17–19 óráig fogad a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 201/c szobájában.

Dolinszky Tamás (SZDSZ, 13. vk.)

Minden hónap utolsó csütörtökén 19–21 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában.

Ernyey László (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

dr. Horváth Mária (MSZP, 14. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: (06 30) 966-9403.

Hutiray Gyula (Fidesz, listás)

Minden hónap második szerdáján 17 órától fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b), és telefonos időpont-egyeztetés alapján ettől eltérő időpontban is. Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Kaposi Péter (Fidesz, 2. vk.)

Telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Kollár György (SZDSZ, 15. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 18–20 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában. Tel.: 201-0453.

Komáromi Ferenc (MIÉP, listás)

Minden hónap második keddjén 16–17 óráig fogad a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Budapest, Máriaremetei út 37.).

Korodi Enikő (SZDSZ, listás)

Minden hónap első keddjén 16–17 óra között tart fogadóóráit a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Tel.: (06 30) 949-2425.

Latorcai Csaba (Fidesz, 7. vk.)

Minden hónap utolsó szerdáján 16–18 óra között fogad a Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban (II., Budenz J. út 20–22.). Telefonos bejelentkezés alapján ettől eltérő időpontban is: (06 30) 977-0111.

dr. Láng Zsolt (Fidesz, 8. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Legény Béla (Fidesz, 12. vk.)

Minden hónap első szerdáján 16–18 óráig fogad a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Előzetes időpont-egyeztetés a (06 30) 991-2631-es telefonszámon.

Nemes József (Fidesz, listás)

Telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Radnóti István (MIÉP, listás)

Minden hónap második szerdáján 17–18 óráig fogad a MIÉP II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 8.).

Rataj János (MSZP, 17. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 18–19 óra között fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.). Telefonon történő bejelentkezést és időpont-egyeztetést követően ettől eltérő időpontban is (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 óra között).

dr. Szieberth Istvánné (MDF, listás)

Legközelebbi fogadóóráját szeptember 25-én 17 órakor tartja a Pitypang Utcai Általános Iskola épületében (1025 Budapest, Pitypang u. 17.).

Sztilkovics Szávó (Fidesz, 9. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Szulyovszky Orsolya (MSZP, listás)

Fogadóóráját minden hónap első csütörtökén 17–18 óráig tartja az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.).

Szűcs Ervin (MDF, 3. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, bejelentkezés a 335-4097, (06 30) 999-7100 telefonszámokon.

Takács Beáta (MSZP, 1. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefon: (06 30) 406-0845.

Varga Tibor (Fidesz, 10. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján tart fogadóóráit, telefon: (06 20) 934-1534.

Wittrédi József (MSZP, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad. Telefon: (06 30) 976-8548.

dr. Zagvyai Péter (SZDSZ, 16. vk.)

Minden hónap első hétfőjén 17–19 óráig fogad a Marczibányi Téri Művelődési Központ titkársági szobájában (1022 Marczibányi tér 5/a).

Zsitva Tibor (SZDSZ, 6. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 17–19 óra között fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra

jegyző minden hónap harmadik hétfőjén 13.30–18 óráig tart fogadóóráit előzetes bejelentkezés alapján. Tel.: 212-5412.

dr. Balsai István országgyűlési képviselő (MDF)

Következő fogadóóráját október 9-én csütörtökön 18 órától tartja a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.), illetve október 16-án csütörtökön 18 órától a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Levélcím: 1358 Budapest, Széchenyi rkp. 19., e-mail: istvan.balsai@parlament.hu, tel.: 441-5038, fax: 441-5989, www.mdf.hu

Hegyi Gyula országgyűlési képviselő (MSZP)

Fogadóóráit tart minden szerdán 15–17 óráig az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.). Távollétében dr. Nagy Anna tartja a fogadóóráit.

dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő (Fidesz)

Fogadóóráit tart minden hónap második szerdáján 14–18 óráig az I. kerület Polgármesteri Hivatalának (I. Kapisztrán tér 1.) I. em. 104-es szobájában. Előzetes bejelentkezés a 458-3030, vagy 458-3025-ös telefonszámon.

MDF-iroda

Az MDF-iroda (1022 Bimbó út 63., tel./fax: 326-7273) hétfőtől csütörtökig 16–20 óráig tart nyitva. Irodai órákat kedden és csütörtökön 16–19.30-ig tartanak.

Vitaforum a kerületről

A volt és a jelenlegi polgármestert látták vendégül szeptember 6-án a Budai Micve Klubban. A vitaforumon a kerület ügyeiről és a helyi zsidó hitközség problémáiról beszélgettek a résztvevők. A meghirdetett vita csak névleg tükrözött harciasságot, hiszen jó légkörű beszélgetésként zajlott le Bencze B. György volt, és Horváth Csaba jelenlegi polgármester találkozója a Frankel Leó úti Micve klubban.

Fotó: Szabó Gergely



Szem előtt tartva a micve szót — mely jótéteményt, jótettet jelent —, a hely szelleméhez igazodtak az eszmecsere résztvevői, és a hevesebb szópárbaj helyett higgadt beszélgetést kezdeményeztek. Az érdeklődők a *Közel egy év távlatában* elnevezésű fórumon leginkább a helyi zsidó hitközséget érintő kérdésekre kaphattak választ, ugyanakkor a városrész időszerű problémáit, sikereit és hiányosságait is nagyító alá vették a politikusok. A párbeszéd lebonyolításában a felek segítségére volt *Köszegi Zoltán* moderátor, aki a közösség nevében köszönetet mondott az önkormányzat minden eddigi támogatásáért, melyből az évek során folyamatosan megszépülhetett a zsinagóga. Az eseményen — melyen *Tordai Péter*, a hitközség elnöke és *Verő Tamás* rabbi is részt vett — a legfontosabb felvetések között a szombatonként a közelben működő MDF-piac is szerepelt. A hívők régóta sérelmezik, hogy a vásár során hulladékkal telik meg a zsinagóga hátsó udvara, valamint sok esetben

sértő megjegyzések zavarják meg a szombati istentiszteletet. A jelenlevők egyetértettek abban is, hogy az alapvető tisztaság megtartása érdekében a területen egy mobil vécé elhelyezése is indokolt lenne.

A hitközség az önkormányzat támogatását kérte ahhoz, hogy a fiatalabb korosztály számára a fővárosban elsőként kóser kávézó és pizzeria nyílhaszon a zsinagógát körülölelő épület egyik önkormányzati tulajdonú helyiségét is használva. A közösség szívesen kibérelné a használaton kívüli helyiséget. Az este további részében aktuális kerületi gondokról és a jövőbeni tervekről mondtak véleményt a vitapartnerek, ilyen téma volt például a parkolás, és a közbiztonság fokozásának kérdése. A kétórás fórum során mindkét fél egyértelművé tette, hogy a továbbiakban is fontos a helyi hitélet és a zsidó közösség támogatása, a felmerült problémákra pedig az önkormányzat lehetőségeihez mérten keresnek megoldást.

szege

Szívünk világnapján

A Szent Ferenc Kórház (Széher út 73.) ingyenes egészségnevelő programot szervez szeptember 28-án a Szívünk Világnapja alkalmából. Egész nap folyamatos vérnyomás-, koleszterin- és vércukorszint-mérés, kívánságra

fizikális vizsgálat alapján kardiovaszkuláris és cukorbetegség-szűrés is lesz. A dohányzásról leszokni kívánók részére tájékoztatást adnak a kórház dohányzásról leszoktató, hatékony programjáról.

Temetőtakarítás Pesthidegkúton

A helyben lakó polgárok segítségével tisztulhat meg az évtizedek óta bezárt temető Pesthidegkúton. Elsőként kegyeleti parkot hoznának létre, a távlati tervekben pedig az újraindítás szerepel.

Pesthidegkúti lakosok érkeztek szeptember első szombatján a Véka utca és a Temető utca által határolt területre, hogy fűrésszel, baltával és más szerszámokkal felszerelve utat vágjanak az ódon temető sírhantjai között. A nyughelyeket már régen benőtték a bokrok, a ferde kereszteteket is csak az indák óvják a kidőléstől. A hektárnyi területű temetőt az ötvenes években bezárták, azóta a helyiek kénytelenek szereteteiket a harmadik kerületben, vagy a környező települések temetőiben helyezni örök nyugalomra. Van, akik exhumáltatták a családtagokat, mások azonban még ma is kijárnak az omladozó sírokhoz. Komoly az igény a temető újbóli megnyitására, azonban korábbi információk szerint a terület tulajdonosa, a Fővárosi Önkormányzat inkább építési övezetté soroltatta volna át a telket.

dezetetbe tegyünk, így hétvégenként összejövünk, és fokozatosan megtisztítjuk a sírok környékét — mondta el *Porkoláb Mátyás*, az akciót kezdeményező alpolgármester. — Első lépésként egy szép kegyeleti parkot szeretnénk létesíteni, hiszen sok helyi lakos felmenője nyugszik itt, ezt követően tárgyalnánk az újraindításról. A Budapesti Temetkezési Intézet Rt. szerint gazdaságatlan lenne az üzemeltetés, pedig megfigyelhetjük, hogy a környező településeken rendben működnek a kis közösségi temetők. Az alpolgármester hozzáfűzte, átszórulási elképzeléseket bizonyára egyetlen önkormányzati képviselő sem támogatna, ellenben azt szeretnék, ha a temetkezési vállalattal közösen találna az önkormányzat megoldást a végleges rendezésre, hiszen a kerületiek saját temetőt szeretnének.

Fotó: Szabó Gergely



A hidegkúti lakók úgy határoztak, hogy változtatnak a helyzeten, és a kerületi önkormányzattal közösen megtisztítják a temetőt.

— Hozzájárulást kaptunk, hogy legalább a környezetet ren-

A Véka utcai temető megtisztítása folytatódik. Szeptember 20-án és 27-én szombaton reggel 9 órakor továbbra is várják a segíteni vágyókat a helyszínen. Szerző: szamot, kesztyűt hozzanak magukkal.

Zöldzsák után komposztálás

Porkoláb Mátyás alpolgármester köszöni a környezettudatos pesthidegkútiaknak, hogy szép számmal jelentkeztek zöldhulladékgyűjtő zsákokért, amelyekből mintegy hatszáz háztartás részesült. A zsákok hamar, egy hét alatt elfogytak, mivel az önkor-

mányzat idén csak egymillió forintot tudott biztosítani erre a célra. Viszont idén először kerti komposztálóládákat is átvehetnek a hidegkútiak térítésmentesen szeptember közepétől, a készlet erejéig.

L. D.

Nem lesz türelmi zóna a kerületben

Bírószági döntés nyomán ki kell adni a védett utcák listáját a prostituáltaknak, a kerület szerint azonban az örömlányoknak más helyet kell keresniük, mivel a teljes városrész védett. A polgármester a fővárossal tárgyalna az övezetek kijelölése ügyében, a parlamentben pedig a szervezett bűnözés elleni törvény megváltoztatását fogja kezdeményezni.

A Magyarországi Prostituáltak Országos Egyesülete a II. kerület esetében is jogerősen pert nyert a Közigazgatási Hivatal ellen, ezért a kerület jegyzőjének ki kell adnia azt a hatósági bizonyítványt, mely a védett területet jelöli meg. A szervezet azt követően fordult bírósághoz, hogy a kerület jegyzője megtagadta az utcalistát tartalmazó irat kiadását, a Közigazgatási Hivatal pedig jóváhagyta a helyi döntést.

A Pesti Központi Kerületi Bíróság ítéletét nemrég kapta kézhez az önkormányzat, ennek ellenére a kerület vezetése továbbra is úgy véli, hogy a városrészben csak a prostituáltak számíthatnak piros lámpára.

Horváth Csaba polgármester a helyzetet értékelve szeptember 4-én tartott sajtótájékoztatót a Bimbó út és az Endrődi Sándor utca találkozásánál. A prostitúció céljaira alkalmas, ám védettséget élvező, demonstratív helyszínen a polgármester elmondta, hogy nem az örömlányok ellen kíván lépéseket tenni, hanem a kerület lakóinak nyugalma érdekében.

Mint fogalmazott: az itt élőknek ugyanolyan joga van a védelemre, mint a törvény által vé-

dettnek ítélt objektumoknak, olyan törvényre van szükség, amely az emberek nyugalmaát védi. Ha egy jogszabály nem ezt helyezi előtérbe, az a törvény rossz.

Horváth Csaba kiemelte, hogy az ügyben érintettekkel történt egyeztetést követően, még az őszi ülésszak alatt beterjeszti a szervezett bűnözés elleni törvény módosítását. Véleménye szerint a valódi megoldást vigalmi negyed létrehozása jelentené, így a prostituáltak távol a lakott területektől, ellenőrzött módon, és nem utolsó sorban kevésbé kiszolgáltatott helyzetben folytathatnák tevékenységüket.

A polgármester egyidejűleg szükségesnek tartja a nyilvános házak működését korlátozó New York-i Egyezmény felülvizsgálatát. Horváth Csaba arról is tájékoztatót, hogy egyeztetést kezdeményez a főváros vezetőivel, mert szerinte nem a kerületek feladata lenne a türelmi zónák kijelölése.

Horváth Csaba megjegyezte, hogy polgármesterként és országgyűlési képviselőként is minden eszközzel kész megakadályozni a prostitúció elterjedését a kerület utcáin.

szeg

Búfelejtés a Pa-Dö-Dővel

Aki eljött, bizonyosan remekül érezte magát az önkormányzat szeptember 5-én este megtartott nyár-búcsúztató buliján, ahol a Pa-Dö-Dő együttes adott koncertet. A Mammút épületei között felállított színpadon Falusi Mariann és Lang Györgyi jó zenészek és fáradhatatlan táncosok kíséretében két órán keresztül gondoskodott a remek hangulatról.



Fotó: Szabó Gergely

És mégis élni...

A fogyatékkal élők éve keretében esélyegyenlőségi napot rendeztek szeptember 13-án a Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán. Az esemény fővédnöke Horváth Csaba polgármester volt. A karitatív rendezvényen hátrányos helyzetű társaink életéből kaphattunk ízelítőt.



Fotó: Eisenmann J.

A programot, mely része az idei, a fogyatékkal élők európai kulturális- és sportesemény-sorozatának, Teleki László, a Miniszterelnöki Hivatal romaügyekért felelős politikai államtitkára nyitotta meg, majd különböző műsorszámokat láthatott a közönség. A szervező New York I and D Kft. célja elsősorban a figyelemfelkeltés volt, az hogy az ép emberek képet kapjanak a fogyatékos, illetve hátrányos helyzetű társaik mindennapi életéről, és együtt töltsenek néhány órát. A színpadon fogyatékk-

kal élők és épek műsorát láthatta a közönség. Volt kerekesszékes kosárlabda-bemutató, vers-, mese-, énekbemutatók. A Heves megyéből érkezett roma Ilo együttes a csöpögő eső ellenére is forró hangulatú koncertet adott.

Az *Emil és a detektívek* című musical bemutatóját Jancsó Miklós filmrendező, aki szintén ellátogatott a rendezvényre, nagy figyelemmel kísérte végig. A kerületi iskolák is bemutakoztak, Harmat Gergely és Harmat Zita négykezes zongorajátéka, Botos Gyula gitárzenéje és Hegyesi László csellókezelése igazán megérdemelte a kitüntetett figyelmet.

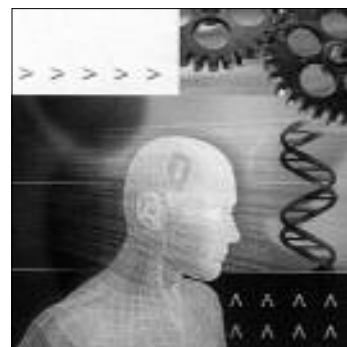
Tom Glaser, az Európai Bizottság magyarországi delegációjának tanácsosa is örömmel tapsolt a fogyatékkal élők és ép emberek közös produkciójának. Az esemény háttérét a szájjal-lábbal festő művészek munkái adták.

B. M.

Ugyancsak szombaton ünnepelte fennállásának tizedik évfordulóját az értelmileg sérült, fiatal fogyatékosok munkavállalását támogató Salva Vita Alapítvány. A Millenáris Parkban megtartott eseményen átadták az Integrált Foglalkoztatásért Díjat, melyet a sérülteket példamutató módon foglalkoztató cégek kaphatnak meg.

Fiatal tudósok a Millenárison

Egy héten keresztül a tudományos világ Magyarországra, azon belül is a 15. EU Fiatalkutatók Versenyének helyszínét adó Millenáris parkra figyel. Szeptember 20. és 26. között itt méri össze tudását a 39 országból érkező 113 ifjú tudós. A verseny a legrangosabb megmérettetés a 15–20 év közötti fiatalok számára egész Európában. Mint már beszámoltunk róla, a versenyen négy magyar fiatal is szerepel, ez a többi országhoz képest feltűnően magas szám, közülük Vermes Ákos (1984) kerületünk lakója. Minden résztvevő standot kap, ahol tablókval, technikai berendezésekkel bemutathatja tudományos eredményeit a 12 tagú nemzetközi zsűrinek. A Millenáris Park Fogadóházában a kiállítási helyszín 22-től 24-ig 9 és 17 óra között ingyenesen látó-



gatható. A korábbi években kiemelkedő eredményeket értek el a magyar fiatalok, akik most a versenyzőket kísérik hét napon át a szakmai kirándulásokon, előadásokon, beszélgetéseken. Az ünnepélyes díjátadásra szeptember 25-én kerül sor az Országházban, ezt megelőzően Nobel-díjasokkal találkozhatnak a jövő tudósai.

ld

Negyven év, 29 torta

Titokzatos építmény várta a Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium diákjait az idei tanévnyitón a feldíszített sportcsarnokban. Az ünnepélyes megnyitón, amelyen vendég volt *Porokláb Mátyás* alpolgármester, *Iványi Zoltán* 2/b osztályos, valamint *Ádám Kitti* leendő első osztályos tanuló szavalt. A műsort a hagyomány szerint a 9. osztály zárta.



Rósa Viktor igazgató külön köszöntötte az elsősöket és a 9. osztály tanulóit, utóbbiak 90 százalékban eddig is az iskola diákjai voltak. A beszédet azzal a bejelentéssel zárta, hogy az iskola éppen 40 éve, 1963-ban nyitotta meg kapuit, s erre az alkalomra egész évben számos rendezvénnyel, versennyel, kiállít-

tással emlékeznek. Ezek sorában az évnyitó ünnepségen volt az első meglepetés: negyven kisebb-nagyobb gyermek — gyerityával a kezében — körbeállt egy kék lepellel letakart, lufikkal körbevett állványt. *Halász Judit* Boldog születésnapot! című dalát tapsal és énekkel kísérte végig az iskola 687 tanulója és 78 tanára. Arra senki sem számított, hogy az ünnepeltől kap ajándé-

kot, így, amikor kiderült, hogy a lepel alatt egy 40-es számot formázva 29 darab torta van (ahány osztály az iskolában), még nagyobb volt a meglepetés.

A központi ünnepség végén minden osztály boldogan vitte az öt megillető tortát az osztályterembe, s ott közösen fogyasztotta el.

Díjátadás a tanév kezdetén

A különböző oktatási, nevelési intézményekben működő óvónők, tanárok, nevelők kerületünkben huszonhat, szaktárgyanként szerveződő munkaközösségben dolgoznak együtt. A II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ (PSZK) évadnyitó tanácskozása idén rendhagyó módon zajlott. Az új tanév feladatainak, tennivalóinak megbeszélése mellett elismerésben részesítette azon kiemelkedő teljesítményt nyújtó pedagógusokat, akik e szakmai műhelyek munkáját irányítják.

A kitüntetés alapításával az egyéni teljesítmény megbecsülése, a kiemelkedő szakmai munka elismerése volt a cél. Ezért a Művelődési Iroda ettől a tanévtől *Az év munkaközösség-vezetője-díjat* ítéli oda a legkiválóbbaknak. A díj átadására az idei tanévtől kezdve a kerületi peda-

gógus napi ünnepély keretében kerül majd sor. Első ízben azonban augusztus 28-án a PSZK könyvtárában *Török Gyuláné*, a Művelődési Iroda vezetője a tanév elején nyújtotta át az okleveleket a díjazottaknak.

Az év munkaközösség-vezetője cím első tulajdonosai:

Halmi Katalin, a vizuális munkaközösség vezetője (Törökvész Úti Óvoda), *Nyíri Lajosné*, a gyermekvédelmi munkaközösség vezetője (Remetektvárosi Általános Iskola), *Schramkó Erika*, a német munkaközösség vezetője (Szabó Lőrinc Két Tantervű Általános Iskola és Gimnázium), *Támbáné Bálint Ágnes*, a könyvtáros munkaközösség vezetője (Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium) és *Varga Gáborné*, fizika munkaközösség (Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium).

45 éves a Törökvész



1958. szeptember elsején nyitotta meg kapuit a Törökvész Úti Általános Iskola. A jubileumi esztendő tiszteletére tanárok és diákok hónapról hónapra különböző programokkal ünnepelnek, emlékeznek az elmúlt évtizedekre.

— A megnyitó napján került sor a Magyar Foltvarró Céh munkáinak bemutatására, amelynek témája az ősz — kezdi a beszégetést *Gábris Éva* igazgatóhelyettes. — Ettől a naptól kezdődően láthatják kolleganónk, *Plugor Judit* díjazott festményeit is az érdeklődők.

Október első szombatján faültetéssel egybekötött játszótéravatót tartunk az iskola udvarán, ahová a szülőket is szeretettel várjuk. Novemberben a valamikor és most itt tanító pedagógusoknak szervezünk találkozót, vagy inkább teadélután. A gyerekek ünnepi műsort fognak adni, és rendezünk egy kis kiállítást is régi fényképekből, a tanuló és tanárok munkáiból.

December 15–18-ig téli vásáron adhatják-vehetik a diákok, amit év közben készítettek. A vásárt egyébként minden évben megtartjuk, remekül szokott sikerülni. A gyerekek maguk csomagolják munkáikat, és szigorú

beosztás szerint árulnak, ki délután, ki délután.

— A befolyt pénzből pedig — veszi át a szót *Hildebrandné Rugási Éva* igazgató — a következő, húsvét előtti vásárra való anyagokat vesszük meg. De ne szaladjunk ennyire előre: februárban, a farsangi bálón a 45 évvel ezelőtti, 1958-as divatot szeretnénk bemutatni, és reményeink szerint a kor szellemének megfelelő zenés-táncos műsorral is előrukkolnak majd a gyerekek.

— Márciusban kirándulni megyünk — folytatja a sort *Gábris Éva* —, méghozzá 45 kilométeres körzetben. A diákok feladata az lesz, hogy három, véleményük szerint az adott tájra legjellemzőbb érdekességet gyűjtsenek, és hozzanak haza, amit szintén kiállítunk.

A ballagást is az évforduló jegyében szeretnénk megtartani, a tanév végére pedig megjelentetni iskolánk jubileumi évkönyvét, amelyben az elmúlt 45 évben itt dolgozó pedagógusok és az eddig iskolánkba járt összes tanuló névsora, valamint az iskola életének legkiemelkedőbb eseményei szerepelnek sok fényképpel és illusztrációval.

Péter Zsuzsa

Szépkiejtési verseny középiskolásoknak

Az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete szépkiejtési versenyt hirdet középiskolásoknak. A versenyen Kosztolányi Dezsőtől egy szabadon választott és egy helyszínen kapott szöveget kell felolvasni a magyar nyelv kiejtési, hangsúlyozási és értelmezési szabályainak

megfelelően. A zsűri tagjai neves nyelvművelők és beszédtechnika-oktatók. Időpont: október utolsó hete. Jelentkezési határidő: október 3. Jelentkezés levélben (IDF II. kerületi szervezete, 1022 Bimbó út 63.), e-mailben (talybor@freemail.hu) vagy faxon a 326-7273-as számon.

Bursa Hungarica

Október 22-ig adhatják be kérelmüket a kerületben élő, felsőoktatási intézménybe jelentkező végzős középiskolások, valamint főiskolások és egyetemisták a II. kerületi Önkormányzat és az Oktatási Minisztérium jövő évi Bursa Hungarica ösztöndíjpályázatára. A felsőoktatási tanulmányokat támogató ösztöndíj pályázati kiírása a www.masodikkerulet.hu honlapon, illetve következő számunkban lesz olvasható. A Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjról bővebb felvilágosítás kapható: www.bursa.hu.

Drámaismeret

Dráma- és emberismereti beszélgetések címmel 60 órás, 15 részes kurzust indít a Marczibányi Téri Művelődési Központ október 6-tól hétfő délutánként 15–18-ig. Szakmai irányító Sándor L. István színikritikus, az Ellenfény című folyóirat főszerkesztője. Részvételi díj 15 000 Ft. Jelentkezni *Juszcák Zsuzsánál* lehet, (06 70) 335-6285.

Pitman-vizsga

A Fillér iskolában középfokú Pitman-vizsgára előkészítő 10 hetes, 2x2 órás angolnyelv-tanfolyam indul tízfős csoportokban tizenévesek számára október elején, szintfelmérés alapján, helyben vizsgáztatással. Jelentkezni a (06 30) 853-4687-es számon lehet délutánként.

Előkészítő

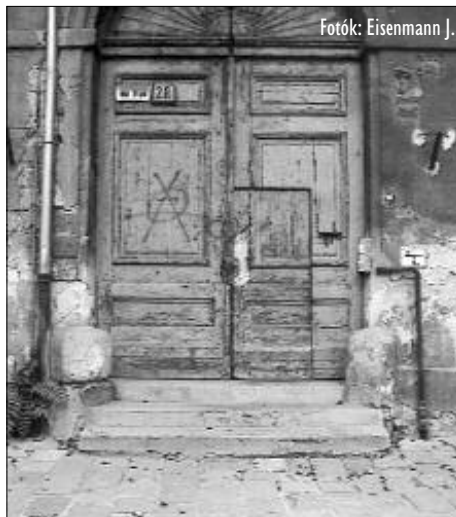
A Budenzben előkészítő tanfolyam indul magyarból és matematikából szeptember 30-tól keddi és csütörtöki napokon az iskola iránt érdeklődő diákok részére. Érdeklődni a 394-3177-es számon *Verpecz Gizellánál* lehet. Cím: 1021 Budenz út 20-22. Tájékoztató szülői értekezlet szeptember 29-én és november 17-én 17.30-kor lesz.

Kodály-hírek

A Kodály zeneóvodai foglalkozást indít október 1-jétől minden szerdán 16.30-tól. Gimnáziumi felvételi előkészítőt is indítanak október 1-jétől magyar nyelv és irodalomból, valamint matematikából.

Felvilágosítás és jelentkezés *Homa Viktória* iskolatitkárnál hétköznap 8–16 óra között a 212-5680-as vagy 212-4185-ös telefonszámon.

A kerékvető



Régi emlékeket kerületünkben sokfelé lehet látni, ilyenek többek között a kerékvető. Ezek valamikor az épületek szerves részei voltak, „őrt álltak” a polgárházak és a nagyobb parasztházak bejáratánál. A hintókkal, a kocsikkal és a szénás szekerekkel ugyanis a kocsisnak nem sikerült mindig simán bemennie a ház udvarába, mert gyakran sietett, s így a kocsi tengelyének kiálló vége nekiütközött a kapu kőkeretének vagy a fakapunak, és azt koptatta, egyre mélyebb lyukat hagyva benne. A házak tulajdonosai rájöttek, hogy védeniük kell a kapubejáratot, így alakultak ki a kerékvető.

A kerékvető alacsony, többnyire a földbe ástott kő-, vas- vagy faoszlop, melynek az a célja, hogy a járművek kerekeit a kaputól vagy az országutak, hidak mentén a veszélyes pontoktól távol tartsa. Tehát nemcsak a házak bejáratainak volt fontos eleme, hanem amikor a városokból a kifelé vezető utakat burkolták és az út szélein árkokkal látták el, a biztonság érdekében kerékvetőket ott is elhelyeztek. Ugyanebből a célból a hidak felhajtóit is kerékvetőkkal szegélyezték.

A figyelmeztető biztonsági oszlopok elterjedtek egész Európában, sőt a tengerentúlon is. Olaszországot járva az ódon paloták kapui mellett láthatók. Németországban többféle elnevezésük is van: Abweissestein, Eckstein, Prellstein, és a tréfás Brunzeinstein elnevezés utal a magukon könnyítő kutyákra. Ez utóbbi szót gyerekkoromban még hallottam az újlaki és az óbudai sváboktól. Az angol a kerékvetőt saftet post, guard-postnak mondja, ami lefordítva biztonsági cő-

löpöt, őrcölöpöt jelent. Az Egyesült Államokban egyszerűen curbstone a neve, aminek járdaszegély is a jelentése.

Említsünk meg néhányat ezekből a kövekből kerületünkben, melyek ma már inkább csak díszítik a házak bejáratát. Geometriai megjelenésükben leginkább egyenes hasáb, körhenger, félgömb vagy gömb alakúak, némely helyen csonkakup, körkup is előfordul. — A Bem tér 3-ban az egykori kaszárnya bejárata mellett két kőgömb látható (kár, hogy a régi, fából készült kapu helyett ma fémkeretes üvegajtó van). A Bécsi út 29-es ház kapujánál kétoldalt a kis oszlop gömbben végződik. A 28. szám kapujánál a magasabb oszlop teteje lekerekített, a 30-as számú háznál posztamensen egyenes hasáb látható. A magas, henger alakú kőhasábokból mára csak az egyik maradt meg a 26-os számú kapu mellett. Szép a Bécsi út 18-as épület két kicsi szögletes kerékvetője. Egy igen szép pár öntöttvasból készült, hajlított kerékvető semmisült meg legutóbb a Kis Rókus utca 20-as számú gyári bejáró oldalkapuja mellett.



Jó lenne megóvni és nem az enyészetre hagyni ezeket az emlékeket, melyek kerületünk régi házaihoz szervesen hozzátartoznak. Ilyenek láthatók ma még Újlakon, a Vízivárosban és Pesthidegkúton.

Székely Imre

Járjunk nyitott szemmel!

A Szépvölgyi út 4/a számú sokemeletes ház bejárata mellett egy, a közelmúltban elhelyezett fehér márványtábla Kiss Manyi színművésznőnek állít emléket:



A tábla jobb oldalán fehér márványból függőnszerű drapéria látható.

A Kossuth-díjas, érdemes és kiváló művész Kolozsvárott kezdte meg színiiskolai tanulmányait, de már 1926-ban fellépett az ottani színházban. Miskolci, szegedi, majd szlovákiai szereplései után Budapesten is játszott, de szerződést nem sikerült kapnia. Később azonban a pesti Royal Színházban egy bravúros beugrással olyan sikert ért el, hogy a fővárosi Operettszínház azonnal tagjai közé fogadta, és a nagyközönség egyik legkedveltebb színésznője lett. Közben a Madách és a Vígszínházban prózai darabokban lépett fel. Igen nagy sikert ért el Eisemann Fekete Péter című zenés játékában, melynek „Jaj de jó a habos sütemény” kezdetű dalát hosszú időre slágerré tette. Közönségsiker lett Eisemann másik darabja is, az Én és a kisöcsém slágere.

Tragikus és vígjátéki szerepekben egyaránt otthonos volt. Az operettekben táncművészségével is kimagaslott. Filmszerepei máig is élményt jelentenek sokak számára.

Néhány sikeres alakítás színpadi szerepeiből: Kacsóh Pongrác: János vitéz (Iluska), Vörösmarty: Csongor és Tünde (Ledér), Csehov: A három nővér (Olga), Brecht: Kurázi mama.

Székely Imre

www.budaipolgar.hu
www.masodikkerulet.hu

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Bartók Emlékház — 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Községi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné, tel.: 394-5075
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Ciszterci Szent Imre-templom — 1114 Villányi út 25.
II. ker. Családsegítő Csoport — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956
II. kerületi Szomszédsági Központ — 1027 Bajvívó u. 3.
Fenyves iskola — 1026 Fenyves u. 1-3., tel.: 394-3924
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Home Galéria — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306
IBS (International Buda Stage) — Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Magyarok Háza — 1052 Semmelweis u. 1-3.
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Cserkészház — 1029 Himes u. 3.
Mazsola Játsház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Micve klub — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445
Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16-20., tel.: 438-5335
Opakfi Egyesület — 1027 Fő utca 68., III/354. Tel.: 202-0452
Öntödei Múzeum — 1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370
Pannónia Filmstúdió — 1035 Kerék u. 80., tel.: 250-0194/149 m.
Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi Erzsébet fasor 17-21., tel.: (06 30) 324-2078
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ (PMK) — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rézmál Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883
Rózsadomb Center — 1025 Törökvész út 87-91., tel.: 345-8400
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivananda Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Szent Imre Gimnázium — 1114 Villányi út 27.
Szent Imre Ház — 1114 Himfy u. 9.
Szinyei Szalon — 1063 Szinyei u. 2., tel.: 312-0712
Tamás Alos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
TF-aula — 1123 Alkotás u. 44.
Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

Szeptember 30., október 1., 2., 3., 19.00: **Alul semmi** — musical, magyarországi ősbemutató. R.: Szikora János. Jegyár 3000 Ft. (Millenáris Teátrum)

Október 3., 4., 5., 20.30: **Moll Flanders, a szépséges tolvaj** — zenés csábítás két részben. R.: Kovács Kriszta. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó Padlás)

FILM

Szeptember 28., 18.00: **Filmklub: D. Hopper: Szelíd motorosok** (1969). (PMK)

Szeptember 28., 17.00: **Filmklub.** Filmek, melyek emberekről — rólunk — szólnak. *Kéthetente vasárnaponként.* További információ D'Elia Viktornál: dviktor@vnet.hu, (06 30) 223-7268. (II. kerületi Szomszédsági Központ)

KOMOLYZENE

Szeptember 26., 18.00: **Bartók Béla halálának évfordulóján — Király Csaba zongorahangversenye.** Bartók: Tizenöt magyar parasztdal, Chopin Asz-dúr keringő, h-moll scherzo, b-moll scherzo, Bartók: I. román tánc, Liszt: B-A-C-H prelúdium és fuga, Reminiscences de Norma. (Bartók Emlékház)

Szeptember 28., 20.10: **Jótekonny célú hangverseny.** Marc-Antoine Cherpentier: Psalmus Davidis, Messe des Morts. Vezényel Váshgyi György. (Ciszterci Szent Imre-templom)

Szeptember 28., 15.00: **Az operairodalom gyöngyszemei — Richard Wagner: Ring-ciklus: A Rajna kincse** (1. rész). Az opera vetítése. Bevezető előadást dr. Langermann István tart. (Marczibányi)

Október 3., 18.00: **Érdi Tamás zongorahangversenye.** Mozart: B-dúr szonáta, Schubert: Három zongoradarab, Bartók: Improvizációk magyar parasztdalokra, Liszt: Desz-dúr consolation, Sposallio, VI. Magyar Rapszódia. Jegyár 1200 Ft. (Bartók Emlékház)

Október 5., 15.00: **Az operairodalom gyöngyszemei — Richard Wagner: Ring-ciklus: Walkür** (2. rész). A vetítés előtt bevezető előadást dr. Langermann István tart. (Marczibányi tér)

Október 5., 19.00: **Jótekonnyági est** az Erdélyi Magyar Tudományegyetem javára. Érdeklődni a (06 20) 421-5019-es telefonszámon lehet. (Szent Imre Gimnázium, díszterem)

KÖNNYŰZENE

Szeptember 19., 20.00: **Jávori Sound Machine.** Jegyár 500 Ft. (Fogadó Padlás)

Szeptember 20., 20.00: **Kéri Gábor együttese.** Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó Padlás)

Szeptember 22., 16-20.00: **Kamarazene a parkban.** A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

Szeptember 23., 20.00: **Hobó: Jim Morrison.** Jegyár 999 Ft. (Millenáris Teátrum)

Szeptember 24., 20.00: **Bacsó Kristóf Kvartett** — saját kompozíciók a dzsessz és a kortárs zene elemeiből merítve. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó Padlás)

Szeptember 26., 19.00: **Dzsesszestek** — évadnyitó koncert, Budapest Ragtime Band. Belépődíj: 800 Ft/fő. (PMK)

Szeptember 29., 16-20.00: **Kamarazene a parkban.** A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

Örökzöldek délutánja a Rézmál Kávézóban hétköznapiokon. Elfeledettnek hitt melódiák egy jó feketekávé mellett. **Szalonzene 14-19 óráig,** a belépés ingyenes, a kávé és kapucsinó árából a program ideje alatt 10 százalék kedvezmény!

TÁNC

Szeptember 19., 19.00: **Ír klub — koncert és táncház.** Nyitó buli. Házigazda az Édain együttes. (PMK)

Szeptember 27., 19.00: **Holló társastáncklub.** (PMK)

Októbertől hétfőnként 19-20.30-ig vagy szerdánként 10-11.30-ig kezdő **indiaitánc-tanfolyamot** indít az indiai kultúra és színház iránt érdeklődőknek a Sivasakti Kalánanda Táncszínház a Bem rakpart 45-ben. 14 éves kor felettiek jelentkezését várják, felső korhatár nincs. Felvilágosítás: (06 20) 200-5828.



Szeptember 28-tól vasárnaponként 10-11.30-ig: **Tai chi** kínai jóga. Szeptember 14-től vasárnaponként **ifjúsági társastánc** Vágvölgyi Györgyi vezetésével. Kezdő: 9.30-11.00-ig, középfaladó: 11-12.30-ig, haladó 12.30-14.00-ig. Szeptember 16-tól kedden és pénteken este, szombaton délután Dalotti Tibor vezetésével **felnőtt társastánc.** Első alkalom: szeptember 19-én pénteken 19.30-tól 21 óráig. **Verseny-táncklub** szerdánként Vágvölgyi Györgyi vezetésével. **Öt-órás tea** — nosztalgia táncdélutánok minden hónap második vasárnapján, élőzenére. Első alkalom október 12-én 16.30-19.30 között. Bővebb felvilágosítás Cs. Szabó Mária intézményvezetőnél kérhető a helyszínen vagy telefonon 12-18 óráig. (Budai Táncklub)

GYEREKEKNEK

Szeptember 20-21., 10-18.00: **Családi Barangoló Nap a Margitszigeten.** Nevezési díj 980 Ft, amit a Bringóvárban kell befizetni. Nyeremények: elektromosautó-bérlet, bringóhintóbérlet, kalandparkbérlet, Nestlé-Schöller gyárlátogatás korlátlan fogyasztással, háztizsák, sportszer, éttermi meghívás, hétvégi üdülés, bábszínház- és

színházjegyek. Játékidő másfél óra. Jelentkezés: Bringóvár Margitsziget, Hajós Alfréd sétány 1., *Velev Gabriellánál* (tel.: 329-2073).

Szeptember 21., 10–17.00: **Játék-tár:** óriás táblás és logikai játékok kicsiknek és nagyoknak. 11.00: **Láda fia Bábszínház.** 15.00: **Szélkiáltó koncert.** Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Park és Szabadtéri Színpad)

Szeptember 23., 11–17.00: **Tündérváros játszótér.** Jegyár 200 Ft. (Millenáris Park)

Szeptember 25., 13–17.00: **Játszó-tér: madárházépítés.** Jegyár 200 Ft. (Millenáris Park)

Szeptember 27., 10–17.00: **Mesterségek Műhelye.** Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Park)

Szeptember 28., 10–17.00: **Napszeker játszótér** az Összművészeti Fesztiválon részt vevő egyetemek közreműködésével. 15.00: **Tánc a táncról** — a Budapesti Táncművészeti Szakközépiskola táncművészetet népszerűsítő előadása. Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Park)

Szeptember 30., 11–17.00: **„Évkerék legendárium”** — Szent Mihály napi játszótér. Jegyár 200 Ft. (Millenáris Park)

Ingyenes **ugrálóvár** jó idő esetén szerdától péntekig 15–17 óráig, szombaton 14–16-ig. (Rózsakert)

Mazsola Játszóház másfél éves kortól magyar, angol vagy francia nyelven értő gyerekeknek. Hétfőn festés, kedden papírajáték-készítés, szerdán gyurmázás, pénteken textilkép- és bábkészítés, szombaton termény- és termésjáték-készítés. Nyitva tartás: *hétfő:* 8.30–12-ig, *14–18-ig, kedd, szerda, péntek:* 8.30–12, *14–18.30-ig, szombaton* 9–13-ig.

Péntekenként 17.30-tól **cserkészfoglalkozás.** (Máriaremetei Cserkészház)

KIÁLLÍTÁS

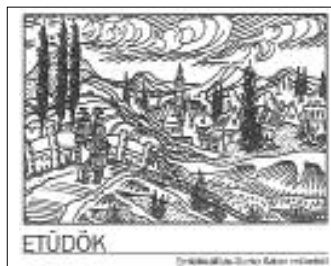
Szeptember 23-ig: **Budapest egy napja** — a fotókiállítás a *Lumen Fotóművészeti Alapítvány* és az *ARC* közös rendezésében Budapest egy átlagos májusi napját mutatja be. A belépés díjtalan. (Millenáris)

Szeptember 22–25-ig: Az *EU Fiala Tudósok Versenyében* részt vevő **fiatal tehetségek kiállítása.** (Millenáris Fogadó)

Szeptember 27-ig: **Osztálytalálkozó** — a *Török Pál Utcai Képzőművészeti Gimnázium* 1966-os végzős osztálya kiállítása. (Vízivárosi Galéria)



Kmetty János: Revue



MOZGÁS

Gyógytorna-tanfolyamok (rsg, dzsesszbalett, fit-kid, fitness aerobik, step aerobik) *hétfőtől péntekig* 15–19 óráig, *szombaton* 9–17 óráig. **Felnőtt-tornák** (művészi torna, kondicionáló torna, hatha jóga) *hétfőtől péntekig reggel* 8–10 óráig. **Gyógytorna** (csonttritkulás, edzésvariációk, kondicionáló gimnasztika, amerikai női tor-

na, jóga) *hétfőtől péntekig délután* 15–20 óráig. (Budagyöngye Községi Ház Mozgástudiója)

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a *II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban*. Jelentkezés *Ördög András* edzőnél: (06 20) 983-4098, teniszoktatatas@freemail.hu.

Sivananda jóga: Szeptember 18–19-én **kezdő jógatanfolyam** indul 17.45–19.45-ig 10x2 órában, **középhaladó jóga szerdánként** 17.45–19.45-ig. Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció, diák- és nyugdíjaskedvezmény. Cím: a *Magyar Rádió Óvoda* tornaterme. (1021 Völgy u. 1–3.) Szeptember 18-án **kezdő meditációs tanfolyam** 5x2 órában 18.30–19.30-ig. Szeptember 18-án **haladó jógatanfolyam** indul 10x2 órában 18.30–19.30-ig. **Középhaladó jóga hétfőn és pénteken** 18.30–20.30-ig. Diák- és nyugdíjaskedvezmény. Cím: 1021 Hűvösvölgyi út 133. A programokat *Veres András* és a *Sivananda Jógaközpont* oktatói vezetik, bejelentkezést kérnek.

KIRÁNDULÁS

Közeleti Mozgalom Helytörténeti Köre: Szeptember 20.: **Messze-látó séták:** Remetei körút (Remeteszurdok, Remetei köfűlke, Remete-hegy, Budaliget). Táv: 4 km, idő: 4 óra. Találkozás 9-kor a hűvösvölgyi végállomáson.

Budai Petőfi Természetbarát Egyesület: Szeptember 20.: **Pilis hegység — Természetjárók napja.** Táv: 16 km. Költség kb. 600 Ft. Találkozás 7.20-kor a Batthyány téren a HÉV-pénztárak előtt. Túra-vezetők: *Pelyhe István, Vámos László*.

Szeptember 27.: **Gerecse hegység.** Táv: 18 km. Költség 1000 Ft. Találkozás 7.30-kor a Keleti pályaudvaron a pénztárak előtt. Túra-vezető: *Csonka Károly*.

Szeptember 28.: **Pilis hegység.** Táv: 10 km. Szint: 300 m. Költség: 1000 Ft. Találkozás 7 órakor az Árpád hídnál a Volán autóbusz-pályaudvaron. Túra-vezető: *Szatmári Andrásné*.

KLUBOK

Baba-mama-klub: csütörtökönként 10–12 óráig közösségbe vágyó mamáknak és babáknak meleg teával és sok játékkal. Klubvezető *Folk Florina*, belépődíj családonként 200 Ft+egy gyümölcs. (PMK)

Asztali játékok délutánja — minden héten egyszer másfél órában. Asztali hoki, gombfoci, csocsó, darts és pingpong. Előzetes jelentkezést várnak. Vezeti *Létay Dániel*, a belépés ingyenes. (PMK)

Keddenként 9–12 óráig **Kisgyermekesek klubja** a *Tamás Alajos Községi Házban*, a II. kerületi *Családsegítő Csoport* irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról. Igény esetén minden alkalommal torna 9–10-ig.

Szerdánként 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a *Bimbó 63-ban*. Kávé, üdítő, sütemény!

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a *Marczibányin*.

Minden hétköznap 12–17 óráig **szonglörklub**, bevezetés a klasszikus szonglörszeközök — labda, buzogány, diabóló, tányér — használatába. A részvétel ingyenes. (Millenáris Park)

Be Happy életmódklub *aramie* vezetésével: október 15., 17.00: *Arany Lászlóné* előadása a **Holdról**. Helyszín: VI., *Andrássy út* 52. A klubvezető hívható a 275-9037 és a (30) 53-000-83 számon.

Keresztény Értelmiségiek Társasköre: október 11., 15.00: A **nagyterényi kastélymúzeum** megtekintése. Október 18.: **Kirándulás Egerbe** autóbusszal. A klub célja, hogy lehetőséget adjon a 35–55 éves keresztény értelmiségieknek szabadidejük tartalmas eltöltésére. Jelentkezni *hétfőnként* lehet 17–18 óra között. Információ naponta 20 és 22 óra között: 395-3445. (Szent Imre Ház)

Budai Micve Klub: Szeptember 18., 19.00: **A fiatalok helykeresése napjainkban.** Beszélgetés a *Córesh* és a *Moszkva tér c.* filmek kapcsán. Vendégek: *Török Ferenc, Darányi András, Groó Diana, Kovács András*. Belépő: 400 ft. 20-án 19.00: **Szombat esti beszélgetés Varnus Xavérral.** Belépő: 400 Ft. 21-én 9–12.00: **Talmud Tóra** gyermekeknek, korosztályonkénti csoportokban. 16.30: **Ünnepi előzetes.** Vendég: *Schweitzer József* ny. országos főrabbi, *Tóth Emil* főkantor. 22-én 18–20.30: **Héber és angol nyelvtanfolyam.** 23-án

18–19.30: **Művészetek napja** (kézműves foglalkozás gyerekeknek és szülőknek), origami. Anyagköltség: 100 Ft. A foglalkozást Ceglédi Júlia iparművész és Arató Judit vezeti. 25-én 19.00: **Filmklub: Harry Potter és a Bölcsek köve**. Belépő: 200 Ft.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Szeptember 23.: **beszélgetős klubnap**. Szeptember 30.: **Készülünk a kirándulásra**. Október 7.: Buszos kirándulás **Herendre és Veszprémbe**. Október 14.: **Mindenszentek hava, októberi jeles napok**. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk.

Budagyöngye Közösségi Ház nyugdíjasklubja: irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető Vadnay Dezsőné. Valamennyi klubdelutánon a zenei műsorok keretében hangszerzölókat és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola és Gimnázium tanárai, volt és jelenlegi növendékeik közreműködésével, Mátyás Iván né tanszakvezető szervezésében. Az irodalmi előadásokat és beszélgetéseket dr. Donáth Ferencné Bozóky Éva újságíró, irodalmár tartja.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Az őszi beköszöntével megkezdődött II. féléves rendezvénysorozatunk. A közeljövő kínálata: Szeptember 24.: **Szécsény, Ipolytarnóc, ősláp, „Grand Kanyon”,** autóbusszos kirándulás, 2900 Ft. Október 1–2.: **Kőszeg, Sopron, Fertőd, Fertő-tó** autóbusszal, 9800 Ft. Október 7–12.: a **Fekete-erdő és a Rajna völgye** (6 nap, 5 éj reggelivel), 59 900 Ft. Október 16–20.: **Kárpátalja** (5 nap, 4 éj, félpanzió, kirándulások), 29 900 Ft. Október 23.: **Pannonhalma orgonahangversennyel**, 2900 Ft. Október 26.: **Bécs, a művészetek városa**, 4900 Ft.

Kirándulásokkal kapcsolatos információ és jelentkezés **keddenként 10–12-ig** a **Közéleti Mozgalom** helyiségeiben.

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Klubnap páros hetek csütörtökén 16–18 óra között.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: A klubirodán a félfogadás folyamatos, csütörtökönként 8.30–13 óráig várjuk barátainkat. Kirándulások: Szeptember 23.: **Várak III.** Hardegg vára a Thaya völgyében, rieggersburgi kastély és vízivár, Geras városka (természetvédelmi terület). Szeptember 24.: **Várak IV.** Walsviertel egyik legszebb városa, Zwettl, híres sörgyára, majd Rappottenstein középkori vára. December 2-án, illetve 3-án: adventi bécsi bevásárlóutak.

ELŐADÁS

Szeptember 18., 18.00: **Kávéházi esték: Az ifjúság egészségvédelme** — Tompa Anna orvos előadása. (Millenáris Teátrum, Hajó)

Szeptember 19., 18.00: **TF-esték — Nemzeti zsoltár.** Vendég: Ablonczy László, közreműködik Császár Angela színművész. A belépés díjtalan. (TF-aula)

Szeptember 25., 18.00: **Kávéházi esték: Az intelligencia termésete** — Mészáros László matematikus, pszichológus, játékefejlesztő előadása. (Millenáris Teátrum, Hajó)

Október 2., 19.00: **Babér Liget — Halmosi Sándor költő estje.** Az Erdélyből származó fiatalember felolvasó körútjának egyik állomásaként mutatja be alkotásait. (Rézmál kávézó)

TANÁCSADÁS

Életvezetési és diétás tanácsadás hétfőnként 10–12-ig, csütörtökönként 14–16-ig a **Rózsadomb Centerben** (115. helyiség). Jelentkezés: 332-3354, 353-1701 (9–16 óra között). Tartja: Göllnérné Béres Júlia dietetikus. A szolgáltatás díjtalan.

Társasházi tanácsadás az MDF II. kerületi irodájában minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig. Tartja dr. Hajósné Földi Gizella.

MÁRCZIBÁNYI TÉR

Októbertől **tűzzománckészítő műhely** indul megfelelő számú érdeklődő esetén. Jelentkezés **Pilinger Zsuzsánál** a 438-1026-os és a

(06 70) 335-6383-as telefonszámon.

Gong színjátszócsoporthoz az 1994–95-ben született kisiskolások számára minden szerdán 16.30–18.30-ig.

Október 7-től keddenként 17.30–19 óráig **hagyományos tánciskola** az általános iskola felső tagozatosainak, illetve középiskolásoknak **Dalotti Tibor** nívódíjas tánctanár, koreográfus vezetésével.

Szeptember 18., 9–12.00: **Tücsöklégy**; 17–19.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 15 év feletti gyerekeknek). 20-án 8–14.00: **Ökopiac**. 21-én 10–12.00: **Kőketánc** (gyermektánc 1–7 éveseknek). 22-én 9.30–12.00: **Tücsöklégy**; 16–18.00: **Zeneóvoda**. 23-án 9.30–11.30: **Tücsöklégy**; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 14.30–16.00: **Nyitott ajtó** (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 10–14 éveseknek). 24-én 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 16.30–18.30: **Gong** (színjátszócsoporthoz kisiskolásoknak); 17–21.00: **Fotósuli**; 20–01.00: **Guzsalyas tánc**. 25-én 9–12.00: **Tücsöklégy**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–18.00: **Madarászuli**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–18: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 10–14 éveseknek). 26-án 17–20.00: **Mehendi** (keleti testfestés hennával). 27-én 8–14.00: **Ökopiac**. 28-án 10–12.00: **Kőketánc** (gyermektánc 1–7 éveseknek). 29-én 9.30–12.00: **Tücsöklégy**; 16–18.00: **Zeneóvoda**. 30-án 9.30–11.30: **Tücsöklégy**; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 15–17.00: **Nyitott ajtó** (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 10–14 éveseknek); 18–20.30: **Kosárfonás**. Október 1-jén 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 16.30–18.30: **Gong** (színjátszócsoporthoz kisiskolásoknak); 17–21.00: **Fotósuli**; 17–19.00: **Rajzsakkör**; 20–01.00: **Guzsalyas tánc**. 2-án 9.00, 10.30, 14.30: **Gyermekszínházi előadás: Maskarás Céh: Várfogó — Paprika Jancsi**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–18.00: **Madarászuli**; 17–19.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 15 év feletti gyerekeknek).

SZÍNHÁZ

A vád tanúja

Agatha Christie sok humorban és váratlan fordulatokban bővelkedő krimijét, A vád tanúját Patáricza Eszter fordításának felhasználásával Földessy Margit alkalmazta színpadra. A darab bemutatójára október 11-én kerül sor az IBS Színpadon.

A rendező a bemutató előtti izgalmak ellenére boldogan készül a premierre. Sok darabot rendezett már, de most úgy érzi, ez egy olyan rendezése, amelybe lehetősége volt meghívni általa tisztelt pályatársakat, akikkel jól együtt tud dolgozni, és akikkel sikeresen színpadra tudja állítani ezt a produkciót.

A vád tanúja egy nagyon emlékeztető filmalkotás volt, ami arra készítette, hogy ismét visszahozza, és megmutassa, hogy remek szerepek vannak benne, amelyek egyszerű lehetőséget nyújtanak a színészeknek.

Egy jó módú özegegyesszonyt brutálisan meggyilkolnak, a szívrohamból éppen hogy felépült Sir Wilfrid (Szabó Gyula) törvénytörő védő vállalja el a gyanúsított védelmét. Bűnös vagy ártatlan Leonard Stephen Vole (Lengyel Tamás/Csizmadia Gergely)? Ha ártatlan, akkor ki a valódi gyilkos? A darab végén természetesen minden kiderül.

Aki szereti a nosztalgiát, azt az életérzést, amiben visszaemlékezhet a filmre, amikor ezt a darabot nézi, annak jó szívvel ajánljuk. A rendező és olyan művészek személye, mint Szabó Gyula, Komlós Juci, Pásztor Erzsébet — ők az apolóniát játsszák —, valamint a feleséget alakító Dobó Kata, illetve Gallusz Nikolett a garancia arra, hogy pompás előadást látunk, és kitűnően szórakozunk majd. Az előadásban közreműködnek a Földessy Margit Dráma- és Filmstúdió növendékei is.

Október 11., 19.00: **Agatha Christie: A vád tanúja**. IBS Színpad (1021 Tárogató út 2-4.), rendezte Földessy Margit. Jegypénztár: 391-2525.

KIÁLLÍTÁS

Képzőművészeti osztálytalálkozó

Érdekes feladatra vállalkozott Zsilinszky Zsófia végzős művészettörténész hallgató: a Török Pál Utcai Képzőművészeti Gimnázium (vagyis a Kisképző, ahogy röviden nevezik) egyik, 1966-ban végzett osztályának munkáiból értő gonddal válogatott közel hetven alkotást. Zsilinszky Zsófia édesapja (Zsilinszky Gyula építészmérnök) révén az osztálytárs művészeket gyerekkora óta ismeri, a kiállítás anyagát összeállítva mindenkit felkeresett, az elhunyt barátok hagyatékából is a legértékesebb alkotásokat válogatta ki. Különlegesség, hogy a Magyar Nemzeti Galéria is kölcsönzött hat műtárgyat a kiállítás idejére, valamint hogy a Cigány-Ház Képzőművészeti Gyűjteményéből is látható Péli Tamásnak, a cigányfestészet korszakalkotó egyéniségének két munkája. „Az egykori iskola szellemisége, a nagyon is különböző osztálytársak formálódó hivatástudata, érett gondolkodásmódja, és az egymást alakító, nevelő művészi magatartás együttesen alapozták meg a kiállító művészek közel negyven éves magas színvonalú alkotói pályáját” — írja Zsilinszky Zsófia a kiállítás bevezetőjében. Igazi csemege Babos László Kós Károly-díjas festő- és szobrász-



Péli Tamás: Kaleidoszkóp

művész méretarányos versenyautó-makettje, az elkészült szobrot a Hungaroringen, a világbajnokok szoborparkjában idén avatták fel. A változatos alkotói utat bejáró huszonkét művész alkotásainak egy része a hagyományos képzőművészeti műfajokat képviselik, de az érdeklődők ezek mellett megtekinthetik többek között *Hernádi Szilvia* Munkácsy-díjas restaurátor, *Balogh Péter* festőművész, a *Nimród* magazin és a *Móra Kiadó* illusztrátora, *B. Laborcz Flóra* Ferenczi Noémi-díjas ötvös és szobrászművész, vagy *Kiss Magdolna* keramikus alkotásait is.

Vízivárosi Galéria (Kapás u. 55.), megtekinthető szeptember 27-ig, keddtől péntekig 13–18 óráig, szombaton 10–14-ig.

Lézershow a Mammutban

Szeptember 27-én 19.30-tól különleges látványosságban lehet része annak, aki ellátogat a Mammuthoz. Tíz lézerrágyú segítségével egy animált őskori történetet lesz látható a bevásárlóközpont Margit körüti homlokzatán. Magyarországon ezúttal először alkalmazzák a háromdimenziós lézertechnikát, amikor

a kivetített figurák a térben jelennek meg, mindezt hang- és látványelemek egészítik ki. Végül kisebb tűzijáték és a homlokzatról lezúduló görögtűz zárja a látványosságot.

Ezen a napon számtalan születésnap programon is részt vehetnek az érdeklődők: a gyerekek harminc helyszínt bejárva Föld körüli utazást tehetnek egy útlevel segítségével, megismerkedve öt földrész kultúrájával, szokásaival. Bizonys számú feladat teljesítése után ajándékot is kapnak. A nagyszínpadon többek között afrikai és ausztrál zenekarok, görög és bajor táncház várja a kicsiket és a nagyokat az öt éves Mammutban.



FILM

Boldog születésnapot

Fazekas Csaba filmjének legnagyobb erénye, hogy ad abszurdum akár még közöd is lehet hozzá. Az elsőfilmes Simó-tanítvány képei kompatibilisek az uralkodó trendekkel, sztorija — ha nem is nagyra törő, de — biztos alapokon nyug-



szik, szereplői hálás típusokat mintáznak — ennyi már elég is lehetne az üdvösséghez, Fazekas azonban arra is hajlandó, hogy a plázák gügyögésén túl a saját hangját is használja. Ez a hang pedig gyaníthatóan egy olyan fiatalemberé, aki nem a vesztesek és a nyertesek táborára osztja embertársait, hanem kellő együttérzéssel képes szemlélni korosztályának képviselőt. A filmbeli Osváth András figurája attól hiteles, mert ez az arc, melyről már messziről süt a világfájdalommal vegyes gyermeki együgyűség, közös tulajdonunk. Ugyanúgy lehet a rendező, mint az Osváthot alakító Kocsis Gergelyé (Passzport), de tartozhat barátainkhoz és a barátok barátaihoz is, s ha az őszinteségtől sem riadunk vissza, akár még hozzánk is. Persze sem mi, sem a rendező, sem a főszerepet

alakító színész nem fog olyan boldogságot elkövetni, mint Osváth András harmincadik születésnapján, de a felismerés fáján ismerős mindannyiunknak. Mert egyszer végre meg kell barátkozni a gondolattal, hogy sosem fogod rekordidő alatt futni a száz métert, hogy a klippedet — már csak azért sem, mert nem létezik — sosem fogja játszani az MTV, s nem te fogod megírni a nagy nemzedéki regényt sem. Fazekas nem titkolja, hogy a pirula keserű, de ha le is kell nyelni, még nincs okunk arra, hogy sebeinket nyalogatva kellene átvészelnünk hátralévő évtizedeinket.

kg

Magyar film. Rendezte: Fazekas Csaba. Szereplők: Kocsis Gergely, Ónodi Eszter, Bálint András, Máthé Gábor, Hernádi Judit.

Jótekonysági hangverseny

A Nyék-Kurucles Közhazsnú Egyesület és az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet Pro Traditione et Evolutione alapítványa az Európai Örökség Napok alkalmából jótekonysági hangversenyt rendez szeptember 20-án 18 órakor az intézet kápolnájában (Húvösvölgyi út 116.). Az est bevételét a kápolna restaurálására fordítják, melynek freskóit és díszítéseit Nagy Sándor és Róth Miksa készítette. Fővédnök: Mádl Dalma, a köztársasági elnök felesége.

Az esten láthatnak többek között vetített képes előadást a kápolnáról, hallhatnak gregoriánokat a Rákócziánium kórusa előadásában, *Ferencz Éva* és *Kobzos Kiss Tamás* énekel, valamint elhangzik Dvorak Terzettója, Babits Mihály: Jónás könyve (Bánffy György), Mozart Esz-dúr szimfóniája (Teatro di Musica zenekar).

A Pro Traditione et Evolutione alapítványa a jótekonysági adományokról az adójóváíráshoz szükséges igazolást ad.

Művészeti iskola

Keleti Andrea, a társastáncok sokszoros magyar bajnoka művészeti iskolát indít. Célja, hogy hosszú távú, hatéves képzés során felkutassák a kerületben élő tehetséges fiatalokat és gyerekeket. Az iskola állami támogatásban részesül, így az oktatás 6–

22 éves korig teljesen ingyenes. Helyszín a Kosztolányi Dezső iskola (1012 Attila út 135.) a Moszkva térenél. Oktatás hetente kétszer (hétfőn és pénteken). Információ Keleti Andreától a (06 30) 932-6430-as telefonszámon.

Óvjuk értékeinket!

A BKV Rt. folyamatosan törekszik az utazás, az utazási körülmények színvonalának emelkedésére. Ennek jegyében indultak el a Plusz márkavédjegyes járatok. Az 56-os villamos is ilyen, a menetrendet szigorúan betartó, magasabb komfortfokozatú járat. A több mint százéves vonal hűvösvölgyi végállomását 1999-ben, a műemléki és környezetvédelmi követelmények betartása mellett újítták fel úgy, hogy a legkorszerűbb forgalomirányítási és tömegközlekedési feltételeknek is megfeleljen. Az így létrejött, összevont autóbusz- és villamos-végállomás Budapest legkorszerűbb közlekedési csomópontjává vált, miközben megmaradtak a jellegzetes, régi épületei is. A végállomás felújítását követően az 56-os villamos vonalán álló hegyvidéki utasvárók is visszakapták régi fényüket, a faszervezetű építmények többsége ismét olyan lett, mint sok-sok évtizeddel azelőtt, a boldog békeidőkben.



A hűvösvölgyi járatot örömmel az elégedetten vette birtokba az utasok többsége, s a környéken lakókat bizonyára büszkeséggel tölti el, hogy Budapest

legszebb villamosvonalának pályája fut a közelükben.

Mindezek fényében még inkább megmagyarázhatatlan, hogy akadnak olyanok, akik örömlüket lelik a hangulatos, korhű utasvárók, a turistalátványosságának is beillő állomások megromlásában.

A megállóhelyek, végállomások karbantartása, festése, javítása a BKV Rt. feladata. A társaság rendszeresen elvégzi ezeket a munkákat, 2002-ben a fővárosban csak az utasvárók és a korlátok karbantartására, festésére több mint 50 millió forintot fordítottak, ebből jelentős tételt képviselt az 56-os villamos vonalán végzett felújítás. A rongálások miatt azonban ezeket a feladatokat a szükségesnél hamarabb és gyakrabban kell elvégezni, ami további több milliós többletkiadást jelent a BKV-nak.

A rongálók útját szerte a városban kidöntött megállóhelyi táblák, betört üvegek, megolvasztott műanyag alkatrészek, felszaggatott kárpitok szegélyezik, nem kímélnek sem járművet, sem épületet, dühüket, energiájukat a tárgyakon vezetik le.

A festékszóró „akrobatái”, a graffitizók — noha alkotónak tartják magukat — sem tekinthetők egyébként, mint rongálóknak. Akkor érzik jól magukat, ha olyan helyen hagyhatják ríktó névjegyüket, ahol ez tiltva van. Különösen fájó, ha a graffitik korhű, felújított épületeken jelennek meg. Sajnos, az 56-os villamos utasvárói az egyik legkedveltebb célpontnak számítanak a firkálók körében.

Próbáljuk meg jobban óvni és becsülni értékeinket, és ne csak a sajátunkat, hanem azt is, ami mindannyiunké!

BKV Rt.

Új márkavédjegyes busz

Szeptember 12-től márkavédjegyesítette a BKV Rt. a 49-es buszt, amely a Moszkva tér és a Fenyves utca között közlekedik. A vonalra felújított járművek kerültek, s változott a menetrend is. Munkanapokon a nappali órákban valamivel sűrűbben követik egymást a buszok, 8–14 óra között 8 percenként, 14–18 óra között 6–7 perc lett a követési idő. 18 és 19 óra között 8 per-

cenként jár a 49-es. Az első busz a Fenyves utcától 5 órakor indul. A többi márkavédjegyes járathoz hasonlóan a 49-es buszokat is gyakrabban, naponta akár többször is takarítják, és ügyelnek a megállóhelyek tisztaságára is. A II. kerületben eddig már ilyen plusz szolgáltatást nyújtó járat az 57-es, a 157-es és a 257-es busz és az 56-os villamos is.

Kertész I.



Búcsú dr. Topolánszky Ivántól

Megdöbbenéssel értesültünk, hogy a beteget által szeretett és tisztelt háziorvos, dr. Topolánszky Iván 76 éves korában váratlanul elhunyt. A szeptember 10-i gyászszertartás után hamvait — saját kívánságára — a Balatonba szórták. Emlékét sok-sok beteg őrzi szeretettel.

Idei 11. számunkban mutattuk be Topolánszky Ivánt Arckép rovatunkban. Ebből idézünk.

„Topolánszky doktor zeneértő, kitűnő zongorista, a kamarazene művelője [...] Fiatal korában, érettségije előtt még nem tudta eldönteni, hogy a művészi vagy az orvosi pályát válassza-e. Édesanyja tanácsára az orvosit választotta, mert — mint mondta — a zenét hobbiként mindig lehet művelni, az orvosit azonban csak igazi hivatástudattal.”

Sz. I.

Színházi nevelés a Marczin

A színházi nevelés mint tanulási módszer eredményességében semmihez sem hasonlítható. A drámafoglalkozás a fiatalok nevelésének fontos állomása. A gyermeknevelés, a gyermekköz-pontú pedagógia és a színház összekapcsolása, gyermekszíni-játszás, színházi kísérletek és drámafoglalkozás együtt jelentik a Gyermekszínházak Házát. A színházi nevelési programok vezetője Juszczák Zsuzsa, aki nem egyedül végzi e nagy területet felölelő munkát. A hazai gyermekszíni-játszás ismerője, a színházi nevelés meghonosítója, a programok megálmodója és megvalósítója Szakall Judit gyermekszíni-játszó-rendező, a művelődési központ igazgatója, Kaposi László, a Magyar Drámapedagógiai Társaság elnöke, a Kerekasztal Társulás művészeti vezetője, Sándor L. István színikritikus.

Az őszi műsort a II. Országos Gyermekszínházi Szemle fődíjas előadásaiból állították össze. A szakmai minőségen túl fontos, hogy a fővárosban, Budán, egy helyen az egész ország gyermekszínházi előadásainak legjavát tekinthetik meg.

A Gyermekszínházak Háza őszi kínálatából

Október 2–3–4.: Vásárforgó — Paprika Jancsi (Maskarás Céh); október 9–11.: Az égig érő fa (Márkuszinház); november 13–14–15.: Együgyű Mihók (Ládaflia Bábszínház); december 11.: Csipkerózsika (Budapest Táncegyüttes); december 13., 18.: Népzenei gyermekkoncertek (Kőketánc).

Módszertani, művészetpedagógiai könyvesbolt, komplex színházi foglalkozások diákoknak térítésmentesen egész évben, Színház-Dráma-Nevelés címen módszertani hétvége november 21–23-án. Akkreditált pedagógusképzések: 120 órás drámapedagógiai és 120 órás gyermekszíni-játszó-rendezői képzés; dráma- és emberismereti beszélgetések; gyermekszíni-játszó csoportok; válogatott, zsűrizett színházi előadások. A fogékony életkorban lévő diákok számára fontos, hogy első színházlátogatásaik során valóban értékes produkciókkal találkozzanak.

Jegyrendelés: Hajdú Zsófia: (06 70) 335-6284, Kilián Mária: (06 70) 335-6286. Drámafoglalkozások, képzések: Juszczák Zsuzsa (06 70) 335-6285.

Ismerkedés a hittel

A városmajori plébánia kiscsoportos foglalkozást indít október 9-én csütörtökön 19 órakor, melynek keretében — elkötelezettség nélkül — meg lehet ismerkedni a keresztény hittel és élettel. Jelentkezés és felvilágosítás a templom irodájában (1122 Csaba u. 5., tel./fax: 212-4656), vagy első alkalommal a helyszínen (torony földszint).

Ásványbörze

Szeptember 20-án 9–17 óráig XII. Aragonit Ásványbörze lesz a Kispesti Munkásotthon Művelődési Házban (1191 Budapest Teleki u. 50.) a világ minden tájáról származó ásványokkal, ősmaradványokkal, ásványsziszto-
latokkal, ásványból készült ékszerekkel, tengeri kagylókkal, csigákkal. Belépődíj gyerekeknek 150, felnőtteknek 300 Ft. Megközelíthető gyalog a metró kispesti végállomásától.

Az állatkínzás ellen

A jóérzésű embereket joggal sokkolják az állatkínzásokról szóló kegyetlen és megszokhatatlan hírek. S tehetetlen keserőséggel gondolnak arra, hogy kedvenc állataik elpusztítása a törvény szerint esetleg csak „rongálásnak” minősül. Az állatbarátok ösztönösen is tudják azt, amit a bűnügyi szakemberek megerősítenek: az erőszakos bűnözők jelentős része állatkínzóként kezdte „karrierjét”. A korszerű állatvédelem ezért az állatokon túl a környezetet és természetesen az embert is védi. Egy békésebb, szelídebb, természeti értékekben gazdag világot kínál nekünk és az utánunk jövő nemzedékeknek. Aki megtanulja szeretni és védeni az állatokat, az megérti a maga és általában az ember helyét a Földön, a természet világában. Aki viszont büntetlenül kínozhatja a neki kiszolgáltatottakat, az idővel az emberekkel is hasonlóképp fog bánni.

Szili Katalin képviselőtársammal először még 2001-ben nyújtottunk be egy állatvédelmi törvénycsomagot a parlamentnek. Javaslatunkat különböző civil mozgalmakkal, állatvédő szervezetekkel való hosszú konzultáció során készítettük elő. Sajnos, az akkori Országgyűlésben egyedül a szocialista frakció támogatatta, és így a Tisztelet Ház napirendjére sem kerülhetett. A kormányváltás után a kormány hamarosan beterjesztette az állatvédelmi törvény módosítását. Ez nagyjából átvette az előző ciklusban megfogalmazott javaslatainkat. Így bekerült az a cikkely, mely szerint házasított fajok esetében még a köbor egyedeket sem szabad felhasználni állatkísérletekre. Ez elsősorban a kutyákra és macskára vonatkozik. A törvényi tilalom előtt mindössze egy-két ezer ilyen eset történt, de milliónyi kutya és macskatulajdonos aggódhatott amiatt, hogy elkóborolt vagy éppen ellopott kedvencét valaki állatkísérletek céljára eladja. Az állatkísérletek szigorítása azt szolgálta, hogy állatokkal lényegében csak tudományos jel-

legű, az emberiség javát szolgáló kísérleteket lehessen végezni.

A törvény módosítását az állatbarát közvélemény örömmel fogadta. Ugyanakkor csalódást okozott, hogy az állatkínzás büntetőjogi szankcionálása elmaradt. Márpedig a mégoly dörgedelmes tilalom sem ér sokat, ha nincs mögötte elrettentő büntetőjogi szankció. A pénzbüntetés a mai világban felemás eszköz, hiszen ami az átlagembernek komoly összeg, az egy milliomos vagy éppen egy kozmetikai cég számára jelentéktelen aprópénz. A büntetőjogászok ugyanakkor láthatóan ódzkodtak a Btk. módosításától, hiszen az állatkínzás büntetőjogi szankcionálása régi jogászok tabukat döntene meg.

Ezért Szili Katalinnal együtt ismét benyújtottuk a Büntető Törvénykönyv módosítását és az állatkínzás büntetőjogi szankcionálását szolgáló javaslatunkat. Bár parlamenti elnökök általában nem szoktak egyéni képviselői indítványt tenni, Szili Katalin hangsúlyozni kívánta, hogy a Ház elnökeként is elkötelezett híve maradt az állatvédelemnek. Javaslatunk a gerinces állatok kábítás nélküli és önkényes megölését, különösen kegyetlen bántalmazását és a tiltott állatkísérleteket büntetné nyilvánítja, és nullától három évig terjedő szabadságvesztéssel sújtaná. A cél nem a börtönök megtöltése, hanem az elrettentés és a szemléltetváltoztatás.

Javaslatunk sohasem született volna meg az állatvédő egyesületek és az állatbarátok támogatása nélkül. A remélhetőleg megszülető törvény is csak akkor ér valamit, ha lesz társadalmi erő a végrehajtására és ellenőrzésére. Ez döntően nem a politikusokon és rendőrökön, hanem az állatszeretőkön múlik. Mivel a törvény vitája csak a késő őszi hónapokra várható, tisztelettel várom a kerület lakosainak és állatvédő szervezeteinek a véleményét is, amelyek tovább csiszolhatják a jogszabályt.

Hegyi Gyula
országgyűlési képviselő



Repülök

Magabiztos mosollyal veszem át a repülőjegyet, mintha a világ legtermészetesebb dolgáról lenne szó. Megöröklítésre váró, diadalittas pillanat, mint mikor dicsérettel az ellenőrzőben siettem haza az iskolából. Ilyenkor, ha csak átmeneti időre is, egy másik kaszthoz tartozónak érzem magam. Elkap az úri góg, valami jóleső, de azért jól leplezett felsőbbrendűségi érzés vesz erőt rajtam. És természetesen a páni félelem. Még szerencse, hogy ilyenkor elég elintézetlen dolog, elvarratlan szál, befejezésre váró munka akad ahhoz, hogy el tudjam napolni a halálfélelmemet. Profi elodázó vagyok. Élelmesebbek a baromfiudvart, én a szorongásaimat hizlalom. Tapasztalat, józan ész, megfontoltság — mint ismeretlenek, úgy megyünk el egymás mellett. Talán hümmögök egy kicsit, mintha rosszallanám a dolgot, de aztán magára hagyom a zseni kis félelmet, hadd erősödjön csak egymagam, addig sem kell törődni vele. Az elutazás előtti éjszakáig rendszerint sikerül is rettegés nélkül kihúznom, de akkor aztán elszabadul a pokol. Sötét és vészjósló víziók kerítenek hatalmukba, a repülőtérről hatalmas kórházba változik, ahol egy súlyos és kétes kimenetelű műtétet fognak végrehajtani rajtam. Az esélyeim nem a legrosszabbak ugyan, és egy darabig minden rendben is zajlik, amikor egy nagyon fontos műszer nagyon fontos kijelzőjének zöldje pirosra vált, és vijjogni kezd egy sziréna. A szirénáig, bevallom, eddig csak ritkán jutottam, általában már az altatás kezdetekor felriadok. A reggeli indulásig kínos lassúsággal telnek az órák. Próbálkozom a filmtörténet klasszikusaival és ponyvával, monoszóppal és relaxációs tréninggel, istenhittel és a fridsider kipakolásával, de valamennyi technika csődöt mond. És végül eljön a reggel, de bárcsak ne jönne! A percem, úgy érzem, meg vannak számlálva. Alaposan szemügyre veszem kedvenc tárgyaimat és legközelebbi hozzátartozóimat, hisz szinte biztos, hogy most látom őket utoljára, és mint akit a kivégzésére hajtanak, leszegett fejjel teszem be magam mögött az ajtót és hagyom hátra drága otthonom. A reptér előtti utolsó közlekedési lámpánál örök pirosért, az indulási oldalra érve örökké tartó sztrájkért imádkozom, történjen bármi, csak visszakapjam régi életemet. De sorsom már megpecsételődött: a csomagom nem bizonyult túlsúlyosnak, az útlevelemet rendben találták, a detektor sem sipítozott, és már be is tereltek a műtőbe. Akarom mondani a gép belsejébe. A légzésem szűküléssé szelídül. A kontrollálhatatlan ösztönlényről egyre jobban lefoszlik a vékony emberi máz. A felszállás olyan, mint a kórházi altatás. Nem ismeretlen az érzés, de lehetetlen felkészülni rá. Mindegy! Végre repülünk. A kínok — csodálkozva tapasztalom — lassan alábbhagynak, végrendelkezni most már csak légörvény esetén végrendelkezem. Megettetnek, és az élet apró, de biztató jeleit érzékelem magamon. Most már nem Isten, hanem a stewardess kedvét keresem. És csodával határos módon a leszállás sem olyan vészes. Nemcsak elodázásban, felejtésben is nagy vagyok. Mire megérkeznünk, már azt sem tudom, mire fel volt ez a nagy felbolydulás. Elvégre csak egy repülőút volt, rutindolog, nem nagy ügy! Boldogan legyintek, és egy idegen világ felfedezésére indulok. Halálfélelem? Gyerekség! A visszaút előtti éjszakáig nem is találkozunk...

Stein Ernő



Zöld Pont

Hatha és tibeti jóga minden szerdán 19–20 óra között, vezeti: Ortutay Tamás. Első alkalom szeptember 17-én.

Kreatív tánc — alternatív mozgás a hónap utolsó vasárnapján (szeptember 28.; október 26.; november 30.), 17–19 óra között. A foglalkozásokat vezeti Drinóczy Viktória. Bejelentkezés: 33-55-180; z.suli@uze.net Helyszín: 1025 Turista út 35.

Lelkisége

A DélUtán közhasznú alapítvány ingyenesen hívható lelkisegély-szolgálat a hét minden napján fogadja az idős emberek hívását 18–21 óráig. Minden hónap első keddjén jogsegélyszolgálat, minden hónap első és harmadik csütörtökén betegjogi tanácsadással, november 5-től szerdánként orvosi tanácsadással is várja a segítségre várók telefonjait: (06 80) 200-866.

Lelkek az utcán

Az évente megrendezett ünnepélyes lomtalanítás tulajdonképpen nem más, mint materialista gyónás közösségi gyakorlata, melynek keretében egy-egy kerület anyagelvű kis lakói megszabadulnak az elmúlt év konzumnyűgétől, kihordják életük már vállalhatatlan kellekeit az utcára, hogy az erre hivatott szervek nyomtalanul eltüntessék őket, feldolgozzák, eltakarítsák, megszabadítva ezzel a lakosságot az önvizsgálattól és a kellemetlen tárgyakkal való kényszerű együttéléstől.

Az voltál, amit kiteszel — tartja a régi mondás.

A lomtalanításszociológia prominensei készülő tanulmányukban, amelybe betekintést engedtek ezen sorok írójának, nem kevesebbet állítanak, mint hogy napjainkban ez az egyetlen rituálisnak nevezhető tevékenység, amelynek közepette az emberek szembenéznek önmagukkal, szembesülnek elmúlt évük történeisével, illetéknéppen — ha nem is feldolgozva, de legalább érintőlegesen — felülvizsgálva azt.

A kirakott lomkupacok átvizsgálása során arra a következtetésre jutottak, hogy a kollektív tudatalatti mélyrétegei igenis megismerhetők, csak le kell csupaszítani a halmokat, megszabadítani a csomagolóanyagok, hordozótárgyak és az önsorsrontó fogyasztási kellek elkerülhetetlen hulladékától, hogy máris előttünk álljon nemzetünk és népünk lényege, a megszabadulás folyamatában tetten ért rögválóság, a meztelen elmúlás és elhagyás ordító leletkupaca.

A lelki folyamatok tárgyi kivetülése, a lomtalanítás során utcára került személyes tárgyak arra a következtetésre ragadtatták a kutatókat, hogy a kor emberek már nem lelkében, agyában dolgoz fel olyan eseményeket, mint a gyász vagy válás, hanem a tragikus történekek tárgyi bizonyítékaitól próbál megszabadulni, és megtakarítva a gyázmunka terheit, megpróbálja meg nem történtté tenni a kellemetlen dolgokat, abban a reményben, hogy illetéknéppen a múltat is megváltoztathatja, és a múlt által jelenét is egy neki tetsző jelenné formálhatja át.

Az intézet hajléktalannak álcázott munkatársai napokig járták a házak előtt tornyosuló bizonyítékokat. Meglátásuk szerint manapság a lelki vezetők, pszichiáterek, orvosok, válóperes ügyvédek és családtagok meglehetősen visszszorultak abban a rangsorban, amelyben azokat vesszük sorra, akik a legtöbbet tudják lelki folyamatainkról, akik leginkább ismernek minket, életünket és gondjainkat. Mára egyértelműen a kerületünkben lakó hajléktalanok vették át a vezető helyet, ők azok, akik életünk apró és nagy változásairól a leghamarabb és a legpontosabban értesülnek, évről évre nyomon követik sorsunk rezdüléseit, és felbecsülhetetlen értékű adatmennyiséghez jutnak rólunk, amelyet aztán belátásuk szerint hasznosítanak.

Ezen adatok felhasználásáról egyelőre még folynak a tárgyalások.

Para-Kovács Imre

IBS Színpad

Szeptember 18., 18.00: **Kerti parti.** Nostalgia táncest Wezely Ernővel. (Rossz idő esetén az IBS Pubban.) 19-én 19.00: **Švejk vagyok** — zenés sörözgetés egy derék katonával és a községgel (IBS PUB). 20-án 19.30: **Steps of the Celts** — ír sztepptáncegyüttes. 21-én 19.30: **Hogyan hódítsuk meg a nőket (férfiakat)?** (Színház.) 26-án 19.30: **Hot Jazz Band-koncert.** 27-én 11.00: **Bonbon Matiné — Kuplétár** (a Hot Jazz Band gyermekmúsora (Marcipán bérlet 1. előadás). 19.30: **Esko**

Janhunnen: A csodabogár (modern finn egyfelvonásos, km. a Földessy Margit Stúdió növendékei. Bemutató! 28-án 19.30: **W. Shakespeare: És Romeo és Júlia...** Október 3-án 19.30: **Raiffeisen Jazz Klub: Osztrák-Magyar Dzsessz-Monarchia II.** A Pege Quartet és vendégei Ausztriából. 4-én 11.00: **Bonbon Matiné — Bérletnyitó Kaláka-koncert** (Sacher bérlet 1. előadás). 19.00: **Film-világsikerek színpadon: Bohumil Hrabal: Sörgyári capriccio** (komikus etűdök).

Egy jó lecsó

— Hagyd csak, én majd felvágom a szalonnát — szólott Cili, és kivette a háziasszony kezéből a kést. Kicsit idegenül hatott vörösrre festett műkörmös kezében a szerszám, de Cili elszánt volt, el akarta lesni a jó lecsó titkát. Különbben is szeretett segíteni nálánál tíz évvel idősebb barátnőjének, akit mindenben példaképének tekintett. Zsóka negyvenen felül is csinos, vonzó nő volt, tele ötlettel és energiával. Sikeres ügyvéd, aki a válás óta egyedül nevelte két fiát.

— A hagymát vállalom! — lépett a konyhába Bella, a harmadik barátnő, a gyerekek kedvence. A fiúkat Pali levitte a tóra — fűzte hozzá mintegy magyarázat-képpen.

— Milyen jól kijössz a gyerekekkel — mosolygott Zsóka hálásan. — Tudod, én néha úgy érzem, nem megy tovább a szekér.

— Te? — csodálkozott Cili tágra nyílt szemekkel. — Hiszen téged mindenki csak irigyel, te mindig lelkes és jókedvű vagy. Még a válást is olyan elegánsan csináltad végig.

— Elegánsan — legyintett az asszony. — Attól, hogy nem mutatod ki, az belül még piszkosul fájhat. Legyőztek. Én meg, hogy az önérzetem nehogy sérüljön, „elegánsan” elláttam az útjukból. Azt hittem, ezzel bebizonyítom, hogy különb vagyok, de egyszerűen csak megkönnyítettem a dolgukat. A fenébe! — kapta be vérző ujját.

— Mondtam, hogy vállalom! — húzta magához a vágódeszkát Bella. — Apróra vagy karikára? — terelte el gyorsan a szót. Lelkizésből neki is kijutott épp elég. De Cili most már belelendült, és kicsit naivan, kicsit gonosan Bellához fordult.

— Sokat gondolkoztam már azon, hogy te, aki annyira imádod a gyerekeket, miért nem válsz egy sajátot?

— Pali nem akart — válaszolt csendesen Bella.

— De még fiatalok vagytok, és Pali is jól megvan a Zsóka srácaival, miért...

— Már nem lehet. Tudod, két évvel ezelőtt teherbe estem, és olyan boldog voltam, mint még soha életemben. De Pali kézzel-lábbal tiltakozott, azt mondta, ő még nincs erre felkészülve, talán majd később. Nagy küzdelem volt, időnk viszont igazságtalanul kevés. Megadtam magam, mint egy sarokba szorított kis állat. Istenem, hányszor megbántam, de hányszor!

— És azután?

— Az abortusz után rengeteg problémám lett. Hogy az orvos hibája volt-e vagy sem, nem tudom, végül is kipakoltak.

— Bella, te sírsz! — lépett barátnőjéhez Zsóka.

— Ugyan, csak a hagyma. Már rég túl vagyok rajta. Adjatok már egy zsebkendőt!

Nagy sokára megint Cili törte meg a csendet. Közben megmosták, felvágták a paprikát, paradicsomot, felkarikázták a jó házi kolbászt.

— Ne haragudjatok, nem akartalak megbántani titeket, csak egy kicsit irigykedtem. Nektek mégis van valakitek, férj, gyerek, én meg itt állok harmincéves fejjel olyan egyedül, mint az ujjam. Családra vágyódom, egy nagy, boldog családra.

— Sokan vagyunk így ezzel! — nevetett fel keserűen Zsóka.

A konyhát betöltötték az ilycsiklandozó illatok. A már majdnem kész lecsóra rádobtak még fejenként egy tojást. Zsóka keverte, Bella felszelte a még meleg, friss, ropogós kenyeret, Cili megterítette a nagy ebédlőasztalt. Mire minden elkészült, befüttak a fiúk is.

— Egyszerűen fenséges! — dicsérte Pali az ételt az első kanál után.

— Szívünk-lelkünk benne van — mondta Bella, és hosszan, mélyen férje szemébe nézett.

Péter Zsuzsa

Egy százalék

A Vízivárosi Sportegyesület (1024 Margit körút 9., adószáma 13902635-1-41) elnöksége ezúton köszöni meg mindenkinek, aki az 2001-es évben levont személyi jövedelemadója 1%-át egyesületünk támogatásá-

ra szánta. A befolyt 348 102 forintot gyermeksporttáborok és erdei iskolák lebonyolítására használta fel, melynek eredményeképpen közel 600 fő részére biztosított kedvezményes sportolási lehetőséget.

Jó tornázní a Vasasban

A magyar sportmozgalom egyik legeredményesebb sportegyesülete a Vasas SC, amelynek Pasaréti úti sporttelepe ad otthont idén a Kerületi Kaptató futóversenynek. A Vasasban jelenleg 19 szakosztály működik. A kerületben tornázási lehetőség egyedül a Vasas tornaszakosztályában van, sőt nemcsak nálunk, de Budán is ez az egyetlen olyan hely, ahová örömmel várják a tornázní vágyó óvodásokat és kisiskolásokat.



A piros-kék színeket választó sportklub 1911-ben alakult meg Angyalföldön a Vas- és Fémmunkások Sport Clubja néven. 1945-ig nyolc szakosztállyal működött, a tornászok 1927-ben alapították meg a sajátjukat. A tornaszakosztály 76 éves története alatt szép eredményeket ért el, a tornászok többek között három olimpiai, négy világbajnoki és nyolc főiskolás világbajnoki érem tulajdonosai. *Korondi Margit, Tass Olga és Köteles Erzsébet*, az ötvenes évek legendás olimpiai bajnokai mindannyian a Vasasból értek el sportpályájuk csúcsára.

Muzsnainé Bellák Erzsébet, a tornaszakosztály jelenlegi vezetője elhivatott munkájukról és nehéz helyzetükről mesél, de nagy szeretettel említi azokat a tornáslányokat, akik szinte a keze alatt nőttek fel, hiszen óvodáskoruktól ismeri őket.

— A Vasas tornacsarnoka a versenyzőképzés mellett egy olyan műhelynek is otthont ad, ahol a gyerekek már hároméves koruktól tornázhatnak. Rendkívül fontos a rendszeres testmozgás, úgy vélem, napi egy óra fel-

tétlenül szükséges. Ha így nőnek fel a kicsik, egészségesebb felnőtté válnak, talpon maradnak, és az öregedést is szebben élik meg. Aki tornázik, nem teng-leng, nem bevásárlóközpontban vagy parkokban tölti az idejét, hanem saját tehetségét kamatoztatja. A gyerekek a tornaedzéseken az életkoruknak megfelelő mozgásfeladatokat kapnak, speciális szereken fejleszthetik képességüket. Az óvadás- és iskolástornára keressük és várjuk a tehetséges, versenyezni akaró, mozgást szerető gyerekeket, emellett lehetőséget biztosítunk a kerületi apróságoknak is a napi egészséges testmozgásra.

Nagy eredménynek tartom, hogy az utánpótlást nevelő mű-



Korondi Margit, az 52-es helsinki és 56-os melbourne-i olimpia aranyérmese

hely még él, működik, hiszen a rendszerváltást követően minden támogatást megvontak tőlünk, magunkra maradtunk. A nyolc főállású edzőből csak én folytattam itt tovább a munkát, pedig az eredmények alapján országosan második, budapesti szinten első helyen állt tornacsapatunk. Csodálatos eredményeket értek és érnek el a lányok, az utánpótlás-nevelésben az első helyen állunk, országos és nemzetközi versenyeken szerepelünk.

Mostani tornászcsapatunk nagyon ígéretes; négyen az ifjúsági válogatott tagjai: *Fazakas Gerda* (aki a Heraklesz utánpótlás-válogatott tagja is), *Fórizs Virág*, *Gondos Berta* és *Gondos Flóra*. És mögöttük még sok-sok rendkívül ügyes lány sorakozik! Valószínűleg ők az utolsó évfolyam, amelyet végig tudok kísérni és vinni egészen az országos felnőtt bajnokságig, hiszen az a célunk, hogy a Vasas-sportolók bajnokok legyenek. Az elkövetkező években legfontosabb feladatom a műhelymunka megtartása, az elért eredmények kamatoztatása és a stafétabot átadása lesz.

ld

Gyermektorna a hét minden napján a Vasas SC-ben (II., Pasaréti út 11–13.). Óvodástorna 17 órától, iskolástorna 18 órától. Jelentkezni lehet Muzsnainé Bellák Erzsébetnél bármely hétköznap délután. Telefon: 212-3733.

II. kerületi

A Természetbarátok Turista Egyesülete (TTE) 1910-ben alakult meg a budapesti VIII. kerületi Conti utcai kávéházban. A kispénzű, sokat nélkülöző embereknek addig csak a néhány évvel korábban alakult Munkás Testedző Egyesület nyújtott szervezett túrázási lehetőségeket.

A TTE a hazai természetjárás fejlesztését tűzte ki legfontosabb céljának, és a kezdeti nehézségek ellenére hamarosan százakban, ezekben mérték a tagságuk számát.

A szépen erősödő egyesület 1913-ban alapító tagja lett a Magyar Turista Szövetségnek, amely a legtöbb hazai turistaegyletet tömörítette magában. A többnyire a polgári társadalmi rétegekből szerveződő egyletek természetesnek vették, hogy a turisták tábora csak közös összefogással tudja érdekeit érvényesíteni, bár a más világnézettől, szociáldemokrata TTE-tagságot jóval kisebb mértékben támogatták, főként utazási és látogatási kedvezményekben részesítették őket. (Az állam akkoriban a marhapasszus-illeték jövedelméből részeltette a sportegyesületeket.)

A hazai természetbarát mozgalom fellegvára a Kevély-nyergi turistaház volt. Felépítése nehéz körülmények között valósulhatott meg. A turistaegyesületek tagsága kétkezi munkával, hétvégi „munkatúrával”, téglajegyek, bélyegek vásárlásával is segítette a ház felépülését. Sajnos, az 1990-es évek elején a turistaház szándékosan felgyújtották; mára teljesen elpusztult.

Akkoriban a turistaegyletek, osztályok, sőt, asztaltársaságok egymással is vetélkedtek, ki tud többet, maradandóbbat létrehozni a közös turistaérdekért. Egy jelzett út felfestése, egy forrás kiépítése és foglalatának ízléses elkészítése jelentős eredmény volt. De az egyesületek legfőbb célja a menedék- és turistaházak létesítése volt. Minden természetjáró számolt vele, hogy ahol sikerül felépíteni egyet, ott felpezsdül a kirándulóélet, a hely közismertté válik.

A magyar történelemben volt egy évtized — 1927 és 1937 között —, amikor háromszor annyi turistaalkotás született, mint előtte és azóta összesen.



Fotó: Eisenmann

természetbarátok anno...

Az 1923-ban, Vörös Vilmos nyomdász ösztönzésére létrejött II. kerületi természetbarát csoportot egy ideig budai osztálynak is nevezték. Ők is hozzáltak saját kis menedékházuk felépítéséhez, ám a TTE vezetősége nem nézte jó szemmel, hogy az egyesületen belül egyesek nem a legjelentősebbnek tartott Kevély-nyergi házon dolgoztak. A II. kerületiek turistaosztálya azonban tovább buzgólkodott a budai menedékház létrehozásán.

1930 szeptemberében a főváros közigazgatási határától né-

hány méternyire elkészült a Frank-hegyinek nevezett turistaház (bár a Frank-hegy tulajdonképpen nem is létezett, a ház a Kakukk-hegy budaörsi oldalában állt és áll ma is). (Avatás: 1931. szept. 6.)

De ahol enni-inni lehet, azt a magyar ember megjegyzi — a Frank-hegy név átment a köztudatba, és a budai hegyeket járó kirándulók felfedezték maguknak a mindig vidám és bensőséges hangulatot árasztó pihenőhelyet. A menedékház helyzete nem volt könnyű, mert a TTE vezetősége nem méltányolta

elégé a buzgalmukat, és évekig nem vette fel a menedékházak listájára, hanem üdülőházként tartotta számon. Ezért eleinte még a turistakiadványok és útikalauzok sem említették, és így vendégforgalma csak lassan emelkedett.

Fotók: archív



A második kerületi TTE-tagok rendszeresen kirándultak. 1928-ban 2257-en, 1929-ben 2160-an vettek részt a kirándulásokon. A 180 főnyi tagság létrehozott egy 420 kötetes könyvtárat is, hogy a munkásművelődést segítse.

A II. kerületi turistaszakosztály elnöke az Egerből elszármazott Kolacskovszky Lajos (1891–1954) volt. Nevét sok fennmaradt irodalmi értékű turista- és szakírása, a Természetbarát cí-

mű lap őrzi, amelynek szerkesztője volt. Természetbarát munkássága, emberi hozzáállása, egyszerű és haladó gondolkodású személyisége az utókor számára is példaértékű lehet. Életútjának jelentős részét a második kerületi természetbarátok között töltötte. A közeljövőben, a 25 millió forintos felújítás után ismét megnyíló Frank-hegyi turistaház is őrzeni fogja nevét és emlékét.

Kertész István



A Budai Polgár hirdetési díjai

Keretes hirdetés:

1/1 oldal:	160 000 Ft
1/2 oldal:	84 000 Ft
1/4 oldal:	52 000 Ft
1/8 oldal:	32 000 Ft
1/16 oldal:	20 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20%
kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	1100 Ft,
10–20 szóig szavanként	+110 Ft,
közületi apróhirdetés:	3900 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés
készpénzfizetéssel:
1024 Mechwart liget 1.,
tel.: 316-8737.

Keretes hirdetés **átutalással:**
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

A BUDAI POLGÁR				A BOLERO SZERZŐJE	MESE	LÉTEZIK	JAPAN TÁNCOSNŐ TÜNDE-RÓZSA	NEWTON	TRIKÓ ÉGTÁJ	TRICIUM	ROMÁN EGYETEMI VÁROS	... FÁNK
Keretes hirdetés:				1								B
1/1 oldal: 160 000 Ft				REÁLIS				EME		MÉG LEJEBB		
1/2 oldal: 84 000 Ft								NŐI NÉV		TAMÁSI Á. R. HOSE		
1/4 oldal: 52 000 Ft				HÁZÓRZÓ		ÁZSIAI SÜLV-EGYSÉG				TÁTOG		
1/8 oldal: 32 000 Ft						A HÁZI TŰZ-HELY VEDŐI				RÁDIUSZ		
1/16 oldal: 20 000 Ft				ALBAN BERG OPERÁJA				LOVER-SENY SZELLEMI SPORT			NULLA	
Hat megjelenés után 15%,				😊	FÉKEZ					EXA	TÖRÖK AUTÓJEL	
11 megjelenés után 20% kedvezményt adunk.				...	...					ELŐTAG-KÉNT NÉPI	FÉM	
Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.				...	...				ELPÁHOL			
Apróhirdetés:				EGYE!	SPANJOL GK. JEL		NÉMET FILOZÓFUS		TAGADÓ-SZÓ		KALÁSZ-BAN VANI	
lakossági 10 szóig: 1100 Ft,					SZIVÁRVÁNY-HÁRTYA		AMERICIUM				ERBIUM	
10–20 szóig szavanként +110 Ft,				FEJVÉDŐ				GY. S. M.-I HELYSÉG				ZÉRO
közületi apróhirdetés: 3900 Ft.				CIRKÓNÍUM				FASOR				
Árainkat 25%-os ÁFA terheli.				KALAUZ NÉLKÜL		MÉTER		...	POETIKA		KNOCK OUT	
Apróhirdetés és keretes hirdetés készpénzfizetéssel:						RÖNTGEN						
1024 Mechwart liget 1., tel.: 316-8737.				APA-ÁLLAT	LITER		PÁLYAZA-TOT HIRDET	RANGJELZŐ SZÓ	...	MÖG	A rejtvény főszóirailban Sallustius gondolatát rejtet-tük el. A 2003/17. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A kishitűnek rosszul megy sora” (Lope de Vega). A 108 helyes megfejtő közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Ladocsy Józsefné, Hilbrey Barnáné, Varga Ilona. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtulajdonjokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2003. október 2-ig.	
Keretes hirdetés átutalással:				ARGON	SZOLM. HANG		ZAMAT	AAAI				
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.					SZOLGA							
					SULFUR			B.A.Z. M.-I HELYSÉG				
				HALK ZÖREJ			ÜTNI KEZDI!					
				😊	S							

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Idős szüleim mellé keresek heti 3 alkalomra, maximum 5 órára megbízható, leinformálható segítséget, kisebb házimunkára is. Tel.: (06 30) 241-7314

Kerti munkára (gereblyezés, hólapátolás) segítséget keresek Remetékertvárosba, a Kerényi Frigyes utcába. Tel.: (06 30) 921-0507

Gyakorlott, megbízható, munkaszerető hölgy 17 órától kisebb iroda takarítását vállalná egyedül. Tel.: (06 30) 554-0366

Házi betegápolást, gondozást vállal okl. ápolónő. Tel.: 303-6417, este.

OKTATÁS

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktató Stúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224, 14-19 óráig. Bp. II., Spáhi u. 21.

RAJZ ÉS FÉSTÉSZET TANÍTÁSA FELNŐTEKNEK. Tel.: 325-8548

BUDAI RAJZISKOLA: Rajz-festés-mintázás gyermekeknek és felnőtteknek. Intenzív felvételi előkészítő. Szakmai kurzusok: belsejépítészet, grafika, divattervezés, animáció, fotó, ékszerkészítés, számítógépes kiadványszerkesztés. Információ: 355-0341

Kezdő modell-divat, kreatív fotótanfolyam indul a Margit körúton. Tel.: 201-4293, (06 20) 345-9349

MOLNÁR GYÖRGY lyra-díjas harmonikaművész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet- és szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: 201-1320, (06 30) 990-0153

Harsányi Gábor színművészeti és kommunikációs képzőfejlesztő stúdiója felvételi hirdető alapozó kurzusára. Információ: (06 30) 973-7725, (06 20) 351-4627.

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), GÉPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 212-8212

Kisiskolások gyermekek, magántanulók tanítását vállalom gyakorlattal. Tel.: 274-6104

Kisiskolások, iskolaelőkészítők színvonalas délutáni foglalkoztatása Adyligeten. Házhöz is megyek. Tel.: (06 30) 243-4180

Korrepetálás, gyermekfelügyelet tapasztalt, fiatal pedagógusnőtől. Tel.: 376-9915, (06 70) 273-1755

Alsó tagozatos gyermekkel a délutáni tanulást vállalja minden tárgyból nyugdíjas tanítónő. Tel.: 333-9664 vagy 397-4648, este 19 óra után.

Angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv, kártya, társasjáték kiadása olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

ANGOLTANÍTÁS MINDEN SZINTEN. VIZSGA FELKÉSZÍTÉS A II. KERÜLETBEN, NYELVTANÁRNÁL. Tel.: (06 20) 594-5278

STEP BY STEP (ENGLISH BATHYÁNY) — 4-8 STUDENTS/CLASS, INTENSIVE LESSONS, 2nd best teacher in town. CHECK FREE!! (06 70) 243-0909, contact Tamás.

Angoltanítást vállal cambridge-i felsőfokú nyelvvizsgával rendelkező angoltanár-nő. Beszédcentrikus oktatás, korrepetálás, nyelvvizsgára előkészítés Adyligeten és környékén házánál is. Tel.: (06 30) 327-1104, 275-7071

ANGOLT hatékonyan, személyre szabottan minden korosztálynak, otthonában is. Tel.: 200-3668, (06 30) 580-8093

Angol nyelvvizsga-előkészítés nyelvtani rendszerezéssel, korrepetálás diplomás tanárnál (Mechwart tér). Tel.: (06 70) 243-0084

Angol és német nyelv minden szinten, egyetemi oktatótól. Tel.: 326-7618

ANGOL + NÉMET nyelvtanítás, korrepetálás, nyelvvizsgára felkészítés a Déli pályaudvarnál. Tel.: 214-5018, (06 70) 238-4291

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

Némettanítást válllok, házhöz megyek. Tel.: 335-9492

Német nyelvtanítás minden szinten, vizsgára felkészítés nyelvtanárnőnél. Tel.: (06 30) 972-4465

Német beszédcentrikus felkészítés vizsgára, felvételre, korrepetálás tanárnál, kereskedelmi levelezés ismertetője. Tel.: 201-2020

Hatékony és szerethető némettanulás! Magyar-német szakos tanárnő nyelvtanítást és korrepetálást vállal! Megegyezésre házánál! Tel.: (06 20) 475-2041, e-mail: novalis1@freemail.hu

Hatékony német nyelvtanítás! Házhöz megyek! Tel.: (06 30) 397-4742

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIA-TANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhöz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

Matematikaoktatás nagy gyakorlattal a Moszkva téren vagy Önnél. Tel.: 316-5162 Matematikaoktatás egyénileg, általános és középiskolásoknak a Marczibányi térenél, délelőtt is. Tel.: 316-7620

Általános iskolások eredményes matematika-, fizikakorrepetálása szaktanárnál a Törökvész úton. Tel.: 326-6002

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

Matematika-, fizikatanítás az első kerületben, intenzív felkészítés emelt szintű érettségire, egyetemi, főiskolai felvételi vizsgára. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, ÉRETTSÉGIRE, FELVÉTELIRE FELKÉSZÍTÉST VÁLLAL FIATAL TANÁR NAGY GYAKORLATTAL. Tel.: (06 20) 342-7667

INGATLAN

II., Ermelléki utcában zárt udvarban gépkocsibeálló kiadó hosszú távra. Tel.: (06 70) 218-0805

A Veresgyi Ferenc utcában, a Törökvész út-Kápy utca sarkán teremgarázs-férőhely eladó. Tel.: (06 20) 511-8778, (06 20) 251-0582

Francia ügyfeleink részére keresünk család házakat a francia iskola közelében hosszú távú bérletre. Crespól Ingatlaniroda: 386-0036.

Budagyöngye mellett igényesen kialakított 80 m²-es iroda parkolóhelyekkel szeptembertől hosszú távra kiadó. Tel.: 315-1158, (06 20) 951-2608

KIADÓ a II., Bajvívó utcában 32 m²-es II. emeleti világos, fiatalosan berendezett egyedi fűtésű lakás október 1-jétől hosszú távra, 65 ezerért. Tel.: (06 20) 935-4077

XII., ZUGLIGETI 50 m²-es (kétszobás) I. emeleti lakás kocsibeállási lehetőséggel, bútorozatlanul 80 000 Ft-ért kiadó. Tel.: (06 20) 364-6536

Budán, az Erzsébet hídnál Dunára néző négyszobás bútorozott apartman kiadó. Tel.: (06 30) 251-4553, este: 275-7474

II., Gül Baba utcai 90 m²-es földszinti lakás garázzsal kiadó. Igényesen felújítva, teljesen felszerelve, modern bútorokkal vagy üresen. 200 ezer Ft/hó. Tel.: (06 20) 955-5951

V., Aulich utcában, igényesen felújított házban II. emeleti 220 m²-es 7 szobás lakás iroda részére kiadó, beépített bútorokkal együtt. 500 ezer Ft/hó. Tel.: (06 20) 955-5951

VI., Paulay Ede utcai II. emeleti, liftes házban igényesen felújított 102 m²-es 3,5 szobás felszerelt lakás (200 ezer Ft/hó) kiadó. Tel.: (06 20) 955-5951

II., Lövőház utcában 86 m²-es lakás kiadó: 110 000 Ft/hó + rezsi. Erd.: (06 20) 483-1584.

Komoly referenciákkal rendelkező ingatlanfejlesztő cég keres saját használatra emelet-III. tetőtér-beépítési lehetőséget budai villáépületekben készpénzért, illetve teljes felújításért. Tel.: (06 20) 921-2366, (06 20) 954-9917

Tetőtér-beépítési vagy lapostető-ráépítési lehetőséget keresünk készpénz vagy felújítási munkák fejében. Tel.: (06 30) 244-9361

Háromszobás, emeleti, világos, csendes lakást keresek az I., II., III. kerületben. Tel.: 201-9475

Törökvész út környékén kétszobás eladó lakást keresek, emeletit. Tel.: 453-4035

II. kerület zöldvezetési részén, kulturált környezetben, egyszerű vagy kis másfél-szobás társasházi lakást keresek. Tel.: 319-2589, este.

II. ker. Harcsa utcai 58 m²-es, Duna-parti lakás eladó. Tel.: (06 30) 315-5700

XII., Bartha utcai villában 85 m²-es egy szoba (44 m²) alkóvos (13,3 m²) étkezős, cirkós, reprezentatív lakás 12,5 m²-es terrasszal, kocsibeállással eladó. Tel.: 201-9475

Budakeszin közös udvarban 3 db lakóingatlan egyben eladó, 77 m²-es hangulatos, fagerendás parasztház, ódon kádarműhely, azonnal költözhető. 14 millió Ft. Tel.: (06 70) 515-0644

Budakeszin, Makkosmárián kis lakó- és mellékhelyiségekkel, berendezve összesen 1600 m² 2 db telek gyönyörű helyen eladó. Állattartásra is alkalmas. 20 millió Ft. Tel.: (06 70) 515-0644

Budakeszin, Makkosmárián panorámás, közműves sík saroktelek, 704 m², eladó. Kertvárosi jellegű üdülőövezetben. 7 millió Ft. Tel.: (06 70) 515-0644

II., Cseppekő utcában 180 m²-es 1 nappali, 4 hálószobás ikerház 200 m²-es kertben eladó. Ára: 62 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

II., Szilágyi Erzsébet fasori 49 m²-es, luxus módon felújított lakás eladó vagy hosszú távra kiadó. Ára 16 000 000 Ft, ill. 80 E Ft/hó + rezsi. Tel.: (06 30) 598-9097

II., Lövőház utcában 4. emeleti (nincs lift) 53 m²-es 1,5 szoba + hallos, erkélyes, házközponti fűtésű lakás eladó. Ára: 19,5 M Ft. Tel.: (06 20) 935-0018

II., Székács utcai villában 165 m²-es 5 szoba hallos lakás garázzsal 96 millióért eladó. Tel.: 201-9475

II., Tárogtató úti villában egymás melletti 116 m²-es és 84 m²-es lakások kert-résszel eladók. Tel.: 201-9475

Elcserélnék a Felső Zöldmáli úton 8 lakásos társasházban lévő 51 négyzetméteres, 2. emeleti, erkélyes (10 m²), garázsos (18 m²), gyönyörű panorámás felújított öröklakásunkat egy kb. 70 m²-es, garázsos öröklakásra a környéken vagy a III., XI. és XII. kerületben — értékegyeztetéssel. Tel.: (06 30) 555 8470.

II., Endrődi Sándor utcában 197 m²-es 4 szobás, luxusszinten felújított, gyönyörű panorámás garázsos lakás eladó. Ára: 78 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

Törökvész úton egymással szemben 110 és 63 m²-es lakások garázzsal a tulajdonostól eladók 54, ill. 28. millióért. Tel.: (06 30) 949-1253

Szuperpanorámás törökvérsi összközműves 2110 m²-es (L6A) telek akciós áron eladó. Tel.: (06 20) 972-3212

A II., Felső Zöldmáli úton 96 m²-es 3 szoba-hallos családi ház kis kerttel, 28 m²-es garázzsal eladó. Irányár: 47 M Ft. Tel.: (06 70) 234-9939, 325-9134

Ürömön 170 nyes örökpanorámás, parkosított telken 205 m²-es háromszintes, többgenerációs új lakóház tulajdonostól eladó. Irányár: 58 M Ft. Tel.: (06 20) 912-6684

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KINÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.ama-dex.hu

HAAS Gabriella ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérbe adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

Sikerorientált, diplomás ingatlanközvetítő hölgy vállalja ingatlanok értékesítését. Korrekt, utólagos sikerdíjazás! Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

A Budai Ingatlan Center ügyfelei részére keres-kínál kiadó lakásokat, házakat. Tel.: 315-1020, www.bic.hu

Az Édes Otthon Ingatlancentrum teljes körű ügyintézővel keres és kínál ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás: 326-8888, (06 70) 456-1403, edesotthon@internet.hu

Ingatlanok bérbeadása anyagi felelősségvállalással, előre fizetéssel, eladása-vétele (készpénzért is) jogi közreműködéssel. Ampex, 1052 Petőfi S. u. 6. Tel.: 317-5635, 317-5643

ELADÓ ÉS KIADÓ ÖRÖKLAKÁSOKAT ÉS CSALÁDI HÁZAKAT KERESÜNK MEGVÉTELRE. 1111 BP. KARINTHY F. ÚT 44. Tel.: 215-7336, (06 30) 530-5338

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

FOGÁSZATI LABOR vállalja fogsorok javítását, készítését esztétikus, biokompatibilis anyagokból. Tel.: 438-4747

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfeghértés. **MOZGÁSKORLATOZTAKHOZ KIMEGYEK!** Egyésségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvos Katalin fogtechnikusi mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, -hidak. **FOGSZABÁLYOZÁS FELNŐTEKNEK IS. DR. GOMBOS LIVIA,** 1021 Szécher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

SZAKORVOSI TŰ/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

AKUPUNKTÚRA, AKUPRESSZÚRA. ÍRISZ-DIAGNOSZTIKA. LATÁSJAVÍTÓ SZEMTRENING. FOGYÓKURA. GYÓGYTORNÁ.

MASSZÁZS, AROMATERÁPIÁS CELLULITISZKEZELÉS. STRESSZOLDAS, FÉNYTERÁPIA. MÁGNESES BIOSTIMULÁCIÓ. TELJES KÖRŰ LABORATÓRIUMI VIZSGÁLATOK. ORVOSOK ÉS TERMÉSZETGYÓGYÁSZOK. **MEDI-LIAN EGÉSZSÉGSTÚDIO, MARGIT KRT. 61-63., TEL.: 212-5651**

Bőrgyógyászati onkológiai, kozmetológiai magánrendelés. Bőrdaganatok kezelése, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a, bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek kivizsgálása, kezelése. II., Frankel Leó út 68/b, dr. Mészáros György reumatológus-fizioterápiás szakorvos. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080.

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Atmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490

GERINC- ÉS ÍZÜLETI AMBULANCIA. 1027 Budapest, Margit krt. 48., I/9. Tel.: 201-2492, (06 30) 552-9988, www.lotustrade.hu. www.applikator.hu

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számtógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-termesztgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogycikúra kiegészítésként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Okleveles pedikűrös házhoz megy! Pedikűr, manikűr, talpmasszázs. Tel.: (06 20) 460-1519

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindenemű vízszerelei munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ! Lefolyórendszerek építése, cseréje, javítása gyorsan a II. kerületben. Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás! Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Csőtörések javítása, vízszereles, központifűtés-szerelés, gázszerelés, felújítás és javítás kőműves-, burkoló-helyreállítás-sal. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

Víz-, fűtőszereles, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

Gyorsszolgálat vízszereles, csőtörés elhárítása, vécétartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépbekötés, vízóraszerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

S.O.S. GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK jól képzett, udvarias szerelőkkel áll ügyfelei-

nek rendelkezésére. **NONSTOP 4 órán belüli extrasürgősségi javítások.** Tel.: (06 20) 921-2215

Villanyszerelés új és régi — felújítás, átalakítás, javítás. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyszerelés gyors szerviz ELMŰ-s szakemberrel. Fővezeték, mérőhely-kiépítés ügyintéssel. Korrekt árak. 5 év garancia. Tel.: 203-2310, üzenetrögzítő, (06 30) 354-6881.

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszereles, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzés, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Érintésvédelem, tűzvédelem, villámvédelem szabványossági felülvizsgálata. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK JAVÍTÁSA, CSERÉJE. CSŐTÖRÉS ELHÁRÍTÁSA. HÉTVEGÉN IS! EJJEL-NAPAL! GARANCIAVAL! TEL.: (06 20) 344-6631

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák szakszerű gépi tisztítása garanciával hétfőtől vasárnapig. Nem talált szerelőt, mi biztosan elvállaljuk. Vállalunk kamerás csatornavizsgálatot. Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szűnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Műanyagredőny, napellenző, alumínium-redőny forgóablakra is, faredőnycsere, szalagfüggöny, tisztítás is, relaxa, fareluxa, roletta, ablakfólia, szűnyogháló, harmonikaajtó. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szűnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 419-2290, 334-1879

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerok, villanytűzhelyek **SZAKSZERVIZ JAVÍTÁSA.** Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. **INGYENES** kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

Minden típusú automata mosógép javítása. Még ma? Egy év (!!!) garancia. Ingyenes kiszállás! Telefonos diagnosztika. Energomat, NDK, Whirlpool, Zanussi. Bódi Gábor, (06 20) 961-8618. Visszahívom.

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 J 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Villanybojlerok minden típusának javítása, vízkötelenítése, cseréje, szervizelése hétvégén is. Gelka-Buda, tel.: 247-7077, (06 30) 960-6590

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 471-8811, (06 20) 471-8871

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Videómagnó, távirányító tisztítása most akcióban teljesen ingyenesen! Tévé, videómagnó, Hi-Fi szerviz. II., Nagybányai út 38/c. Tel.: (06 20) 921-1313

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI-készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

Rádió, magnetofon, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, kisképernyős televízió, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelése, CD-tisztítás előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenet-hagyás: 250-0413.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÚTÓ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

ÁCSMUNKÁK: TELITŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARAZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZA-SA, ÁLLVANYOZÁS. Tel.: 397-1625 este. mobil: (06 30) 587-8666.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Lapostető-szigetelést vállalunk referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

Kőművesmester nagy gyakorlattal műköves, kőműves- és burkolómunkát vállal, rövid határidővel. Tel.: 285-3337, (06 30) 447-1749

Működésítés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újracsémázása. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERELÉS JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszszereles.hu

KLÍMA ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJANLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

Cirkók, gázbojlerok, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

Biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek készítése, javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Biztonsági berendezések, kaputelefonok szerelése. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosó-elzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, tolókapu, egyéb szerkezetek. Kandallóépítés, gipszkartonozás, tetőtér, válaszfal, álmennyezet. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Zárszerelés olcsón, 24 órában. Tel.: (06 20) 996-9259, 218-0759

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Szobafestést, mázólást, tapétázást vállalunk minőségi kivitelben, garanciával, 20% kedvezménnyel, ingyenes felméréssel, takarítással, bútormozgatással. Tel.: 215-1777, (06 70) 297-6557, (06 70) 258-1271

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIAVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Szobafestést, tapétázást, mázólást vállalkozásoknak is. Tel.: (06 20) 944-3539

Laminált padlóaszt, parkettázást, átrakást, világosra tükröklakozást szakembertől, garanciával. Tel.: (06 30) 398-5782

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

Kft. vállal szakipari munkákat, minőségi lakásfelújítást korrekt áron, garanciával. Tel.: (06 20) 342-5463

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8177

BÚTORKÁRPITOZÁS, modern, stíl, bőrbútorok áthúzása, javítása garanciával, szállítással. Asztalosmunkák. Frank, tel.: (06 20) 473-0545, 407-2946.

ZUHANYFÜLKE, kádfülke, tételválasztó **EGYEDI MÉRTEBEN** is. Ingyenes felméréssel, beszereléssel. Tel.: Markó Péter, (06 30) 851-2360.

KÖNYHABÚTOR, EGYEDI BEÉPÍTETT FÜRDŐSZOBA-, ELOSZOBABÚTOROK MINŐSÉGI GYÁRTÁSA, KEDVEZMÉNYES ÁRON, RÖVID HATÁRIDŐRE. TEL.: (06 30) 944-3928

Komoly gépparkkal leinformálható cég társasházak, irodák, éttermek takarítását vállalja. Tel.: (06 20) 586-1342

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Őszi akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

Költöztetés, lomtalánítás, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraállítást. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegemástechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

FAKIVÁGÁS — kiszáradt vagy veszélyes helyzetű fák kivágása, ledarabolása. Tel.: (06 20) 435-8344.

KÖRNYEZETMÉRNÖK vállalkozástrendezést, diszburkolatokat, egyéb ötletek kivitelezését garanciával. Tel.: (06 20) 544-2293

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál. Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

Elhanyagolt kertek rendbetétele, sövényvágás, fakivágás, gallyazás szállítással. Motoros kaszálás, rendszeres fűnyírás, fűvesítés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Házak kertrendezése, folyamatos időszaki munkák, hosszú távon kertgondozás, vidéken is. Tel.: (06 70) 202-3791

HORTUS HUNGARIKUS JÁRAI MÉRNÖKI IRODA kínálata: rendszeres kertrendezés, automata öntözőrendszerek, dísztavak, díszszökőkutak, kerti lámpák, fajták, támfalak tervezése, építése garanciával. Tel.: (06 30) 320-1062

SZÁMITÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig hétfőig is. Tel.: 352-1124

Ruhatárát felújítom, hozott anyagból méretére elkészítem. Készen vett ruháit alakjára igazítom. Mary női szabó. Tel.: 250-5414, (06 30) 450-6328, II., Lajos u. 55., III/7.

VARRÓÉPÍTÉS a helyszínen garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

HITELTANÁCSADÁS, jelzálog-, vállalati és kedvezményes hitelek, hitelkiváltás. F. Telek Hedvig, tel.: (06 30) 395-6403, f. telek.hedvig@freemail.hu

Regisztrált mérlegképes könyvelő könyvelést vállal teljes körű ügyintézésel. Tel.: 335-0742

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozó kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviselőt vállalkozó további társasházaknak és lakóparkoknak, 24 órás gyorsszolgálat, teljes körű műszaki és jogi ügyintézés. Iroda tel./fax: 239-9105, mobil: (06 70) 319-3845.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket vennék. Tel.: 340-8016

Háromkerekű sport babakocsi, Perego etetőszék, összecusukható kiságy és más gyermekholmik újszerű állapotban olcsón eladó. Tel.: (06 70) 504-8820

MŰGYŰJTÉS

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

RÉGI PÉNZ, KITŰNTETÉS, ÉREM vétele-eladása, aukció. Tátra Galéria, tel.: 239-4043

Gorka, Gábor, Zsolnay és más márkás kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Hibás, törött darabok is érdekelnek. Tel.: 339-8084, www.magyarkeramia.hu

TÁRSKERESÉS

Színvonalas társközvetítő, fergeteges rendezvények, színes programok. Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgálatunkat igényli. Értéktrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonytól. Tel.: 326-5989. Érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

Külföldről hazajött attraktív főorvosnő szeretne megismerkedni 60 év körüli, szintén charme-os diplomás úrral. „Párizs” jelige, postai irányítószám: 1364 Pf. 407.

A FŐVINFORM jelenti



Budán a 18-as villamosok újra a teljes vonalon járnak, ugyanakkor minden második szerelvény a reggeli csúcsidőben a Szent János Kórház helyett a **Budagyöngyétől** indul **118-as** jelzéssel, negyedóránként. A **47-es**, **41-es** villamos is végig jár már, a **Fehérvári út** a Bocskai útnál továbbra is le van zárva az aluljáró építése miatt.

A **Szépvölgyi úton** az Ürömi és a Lajos utca között lefelé buszsávot alakítottak ki az új útpályán; kérjük, ezt ne használják más járművekkel. A járdaépítés miatt a Pustaszeri út közelében kisebb korlátozások vannak.

A **Pustaszeri úton** a Zöldmáli lejtő és a Ferenchegyi út között közműépítés folyik. A **Buda-keszi úton** a Labanc út közelében felújítás miatt váltakozó irányú a forgalom. A **Szentendrei úton** (11-es főút) a Mozaik utcai felüljárótól a Záhony utcáig sáv-elhúzások vannak.

Rosta Marian

Pesten a Váci út (2-es főút) újpesti szakaszán a Megyeri út előtt az útburkolat javítása miatt egy sáv járható. Az **M3-as autópálya** fővárosi szakaszán a Körvasút sori felüljárón karbantartás nehezíti a haladást.

A **Soroksári úton** (5-ös főút) a Haller utcába nem lehet behajtani a Soroksári út és a Mester utca közötti szakaszra.

A **6-os főút** fővárosi szakaszán útpálya-szélesítés lassítja a közlekedést.

A **Fogarasi utat** a **Csömöri úttal** összekötő felüljárót felújítás miatt lezárták.

A **2-es metró** napközben zavartalanul közlekedik a teljes vonalon. Az utolsó szerelvény 19.35-kor megy végig. Ez után üzemzárásig **pótlóbuszok** közlekednek a Népstadion és az Örs vezér tere között. Éjszaka az Örs vezér teréről az utolsó járművek 7–10 perccel később indulnak.

Negyedikes általános iskolások és szüleik figyelmébe!

Németország — az EU meghatározó tagja és Magyarország legfontosabb kereskedelmi partnere — egy hivatalos német-magyar bikulturális iskolát tart fenn Budapesten.

A Budapesti Német Általános Iskolát és Gimnáziumot 1990-ben alapította a Magyar Köztársaság, a Német Szövetségi Köztársaság, Budapest Főváros és Baden-Württemberg Szövetségi Állam. Az iskolát fenntartó alapítványt kilenc tagú kuratórium vezeti, három tagot mindig a szülők közül választanak meg.

A tanítás német tantervek alapján, német nyelven folyik. A magyar gyerekek anyanyelvükön tanulják a magyar nyelvet, irodalmat, történelmet, a kémiát, és 10 osztálytól a biológiát. Az iskola pedagógiai arculatát a barátságos, gyermekközpontú légkör, a tanulók jogainak tiszteletben tartása, a tanulás és a teljesítmény elismerése jellemzi. Az ország egyik legmodernebb, a diákok köré tervezett iskolaépületét a német állam támogatásával építették fel Budapest egyik legszebb pontján, a Svábhegyen.

A Deutsche Schule Budapest 12 osztályos iskola. A négyosztályos, német gyerekek számára fenntartott alsó tagozott **nyolcosztályos gimnázium** követi. Ötödiktől évfolyamonként két párhuzamos osztályban folyik a tanítás: a német osztály az alsó tagozat folytatása, a magyar osztályba pedig nyelvi előkészítő után lehet bekerülni. Évről évre egyre több tárgyat tanulnak a magyar gyerekek német nyelven. A 10. évfolyamtól kezdve a diákok között nyelvi különbség már nem érezhető, ezért a tanítás — a magyar nyelvű tantárgyakat kivéve — minden tárgybán közös osztályokban folyik.

A tanulók a 12. évfolyam végén német és magyar érettségi vizsgát tesznek. A két ország megállapodása alapján az érettségi Németországban (azaz az Európai Unióban) és Magyarországon egy-

aránt feljogosít felsőfokú tanulmányok folytatására. A magyar tanulók a sikeres érettségi vizsgával együtt német nyelvből felsőfokú C típusú állami nyelvizsgát kapnak. Az érettségizett tanulók magas arányban kerülnek be az érettségi évében a magyar felsőoktatásba. Külföldi egyetemen az eddig végzetek mintegy negyede tanul, többen közülük német állami ösztöndíjjal.

Az iskola tandíj befizetése ellenében látogatható.

Hogyan lehet a magyar osztályba bekerülni?

Ingyenes német nyelvi előkészítő tanfolyamot indítunk az általános iskolák negyedik osztályosai számára iskolánk német tanárainak vezetésével. A tanfolyamra a negyedik osztály kezdetekor (2003. szeptember 29–30-án, 8–18 óráig) kell jelentkezni az iskola titkárságán. Kérjük, hozzák magukkal az utolsó bizonyítvány, a születési anyakönyvi kivonat és a TAJ-kártya fénymásolatát.

A nyelvtanfolyam során nyújtott teljesítmény alapján választjuk ki azt a legfeljebb 25 tanulót, akik a következő év szeptemberében a magyar anyanyelvű 5. osztály tanulói lehetnek.

Információ: www.deutscheschule.hu

Tel.: 391-9100, fax: 391-9110



Tóparti lakások — szabadidő- és sportközpont Budán

Budapest XI. kerületében, Kőérberken a Hosszúréti patak mellett, Kamaraerdő-Péterhegy és a budaörsi domb-ság által körülhatárolt területen hamarosan egy teljesen új városrész születik: Kőérberek — Tóváros, a Demján csoport fejlesztésében. A részletekről Muzbek András, a beruházó MAC Kft. ügyvezető igazgatóját kérdeztük.

— Önök a sajtótájékoztatón tóparti lakásokról beszéltek, noha Kőérberken csupán egy patak található. Nem volt ez költői túlzás?

— Nem, a kőérberki ingatlanfejlesztés páratlan sajátossága a beépített környezettel szembeni zöldterületi dominancia, melynek különlegessége az a 4 hektárnyi területen létrejövő horgászársra, csónakázásra is alkalmas tó-együttes, mely a Hosszúréti patak szabályozása révén alakul ki. A tavak összvíztömegének térfogata 34 000 köbméter, átlagmélysége 135 cm, a wetlandként funkcionáló nádas tóterület 4500 négyzetméter lesz. Ilyen zöldkörnyezeti fejlesztésre 50 éve nem volt példa Budapesten.

— A szabadidő eltöltésének lehetőségeiről tehát már lehetnek elképzeléseink, de mi a helyzet az ígért sportközponttal?

— A beruházás nem csupán a lakópark közvetlen környezetének kialakítását, fejlesztését jelenti. Több mint 5 hektáron sport- és szabadidőközpont épül, a hozzá tartozó infrastrukturális fejlesztésekkel együtt. A fedett, rendezvények tartására is alkalmas sportcsarnok mellett labdarúgó- és kosárlabdapályákat, számos tenispályát, uszodát, szaunát, kondi- és aerobictermeket, squashpályát alakítunk ki, melyek igény szerint állnak majd nyílt klubrendszerben a lakók, illetve a környéken élő sportolni vágyók rendelkezésére.

— Ezek nagyon szép tervek. De hol vásárolnak majd be azok a bizonyos fiatal házaspárok, hogy még naplemente előtt sétálhassanak a Tóparton, hiszen, ha a munkaidő letelte után áta-

tóznak a városban egy távoli bevásárlóközpontig, majd onnan vissza, jó ha vacsoraidőre hazaérnek; kedvező forgalom esetén.

— Egyrészt a mintegy 30 hektáron elterülő ingatlan, érintetlen zöldvezetési környezeti fekvése ellenére, autóval és tömegközlekedési eszközökkel egyaránt könnyen megközelíthető, s ennek továbbfejlesztése érdekében előrehaladott tárgyalásokat folytatunk a járatok sűrítéséről, illetve további megállóhelyek létesítéséről. Másrészt gondoskodtunk egy kereskedelmi és szolgáltatási ellátást biztosító épületgyűjtés létrehozásáról is. Az épületek földszintjén kis üzletek és szupermarket, míg az emeleti szinteken lakások lesznek.

— Mind a 300 lakást a szolgáltatóközpont felett kívánják kialakítani?

— Az első ütemben a Finta Stúdió tervezésében létrejövő 300 lakás társasházi rendszerben, 3 szint és penthouse megoldással valósul meg. A tömbökben kialakítunk garzon-, kis-, közepes és nagy lakásokat is. A fejlesztés eredményeként a lakások korszerű fűtéssel-hűtéssel rendelkeznek majd.

— Mikorra készülnek el az első ütem lakásai?

— A kivitelezési ütemterv alapján az első lakók 12 hónap múlva költözhetnek be lakásaikba. de jövő decemberben már mind a sportlétesítményeket, mind a szolgáltatóközpontot is használhatják. Terveink szerint a fejlesztés második, harmadik, negyedik és ötödik ütemében 2005-ig további 900 lakást valósítunk meg a területen.

Két fő mellékállású munkatársat keresünk minimum középfokú végzettséggel,

napi 2 óra munkavégzésre,

nem üzletkötői munkakörbe.

Érdeklődni lehet:

Generali-Providencia Biztosító Rt.
1026 Budapest, Pasaréti út 104.
Ludmán Andor: (06 20) 955-1591
Tóth Vilmos: (06 20) 923-6701
Iroda: 398-0000

HÉVÍZEN

a Fortuna utcai liftes, panorámás, új társasházban 34-45-65 m²-es lakások felszerelt konyhával, gardróbba eladók.

Telefon: 430-0140
(06 30) 600-3006
www.wigo.hu

Skyline Centrum Utazási Iroda

Budán: 1024 Margit krt. 69. T.: 336-2420
Pesten: 1081 Rákóczi út 63. T.: 210-9630
www.skyline.hu, skyline@skyline.hu
TV2 teletext 414. R-1671/1998

ELŐFOLGALÁSI KEDVEZMÉNY EGZOTIKUS UTAKRA 20-30%!

Szicília	
Okt. 17., 10/7 éj apartman + busz	44 900
London	
Okt. 20., Busz + H* + programok	64 900
Róma-Nápoly-Capri	
Okt. 19., Busz + H* + reggeli	69 900
Katalán-spanyol körút	
Okt. 17., 10/9 éj Busz + szállás + programok	75 900
Bali	
9 nap/7 éj Repülő + H* + reg + transzfer + progr.	217 700
Kuba — 2 éj Havanna + 5 éj Varadero	
9 nap Rep. + H* + Fp + H* + all inc. + transz.	247 000
Mexico-Cancun	
12 nap/11 éj Repülő + H* + reggeli + progr.	312 000

Akcióinkról érdeklődjön irodánkban!

Rajz- és festésetoktatás felnőtteknek

Egyetlen kor képzőművészete sem nélkülözte az iskolát, az alkotó közösséget, egy mester irányító, figyelő és megértő jóindulatát. Szabadiskolánkban a rajzolás, festőtechnikák és ezek alkalmazásai, a térábrázolás, a fény, a színek és a perspektíva összefüggéseiről adunk átfogó ismereteket. Felnőttoktatás keretében 2003. szeptember 26-ig várjuk mindazok jelentkezését, akik október 5-től tíz héten át heti két alkalommal 4-4 órát készülnék képzőművészeti tanulmányokra szentelni.

Részletes információ a www.szecia.hu oldalon, jelentkezés a 438-0892-es telefonszámon vagy a fordi@axelero.hu e-mail címen.



START

Keresünk-kínálunk!
Ha velünk Startol, célba ér!

Ingyenes adatkezelés
A hirdetés mindig a mi költségünk
Ingatlanbefektetési tanácsadás
Ügyvédi közreműködés
Lakáshitel-tanácsadás
Naprakész fényképes adatbázis

Tel./Fax: 316-9408

Szeretettel várjuk irodánkban!
II. Csátárka út 61., fszt. 2.
E-mail: start@hungary.net
www.startingatlan.hu



ZÁRKIRÁLY® BT.

ZÁR, LAKAT, VASALAT

2. ZÁRKIRÁLY®

(A Skálától 1 percre, az Aranypók mellett.)

T./F.: 201-3928

KIS- ÉS NAGYKER.

1027 Bp., Margit krt. 54.

1117 Bp., Fehérvári út 24.

T./F.: 466-5654

A mechanikus védelem teljes kínálata:

Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatók, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt küszöbsínek (egyes méretekben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzárok, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRAK.

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretekben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10% !

**RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDAK
SZÉFEK
20%**

AZ ÚJ PUNTO megérkezett
már 199 000 Ft
kezdő befizetéstől...



2 A képen látható modell
szára fullsizeverziót tartalmaz.

FIAT

HUNDA SZÖVETKEZET
AUTÓHAZ KFT. FIAT

1037 Budapest, Bojtár u. 36.
Tel.: 437-6888, Tel/Fax: 437-6830
2011 Budakalász, József A. u. 75.
Tel.: 26/540-510, Fax: 26/540-518
www.fiatohuda.hu

BIOVITAL-MELISSA
Egészség- és Wellneszközpont

Érezze magát nagyobb biztonságban!

3-4 dimenziós ultrahangvizsgálat
Készíttessen szakorvosainkkal magának és családjának ultrahangvizsgálatot:

- ◆ daganatszűrőként (hasi, mell, nőgyógyászati, férfi nemi szervek, pajzsmirigy)
- ◆ hasi panaszok tisztázására
- ◆ nőgyógyászati szűréshez (hüvelyi ultrahang is)
- ◆ meddőségi szűréshez, terhességi vizsgálatához, genetikai szűréshez
- ◆ keringési zavarok tisztázására
- ◆ ízületek vizsgálatára (gyulladás, kopás, porcok, ínhüvely, inak)
- ◆ csecsemő- és gyermekultrahang-szűrőként

A legkorszerűbb, 3-4 D ultrahangkép jobb felbontású, ezért megbízhatóbb és precízebb diagnózist tesz lehetővé, mint a hagyományos 2 dimenziós képek.

Bejelentkezés: Biovital-Melissa Egészségközpont, tel.: 315-2069, 315-2018

SZJA-KEDVEZMÉNY
ÉRVÉNYESÍTHETŐ!

**Budapest II.
Csévi utca 7.**
(Pasaréti térenél)

**A
Pasaréti
NYELVISKOLA**

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
Lajstromszám: 0339
OKÉV: 07-0192-02

Tel.: 275-1148, 275-1149
www.pasaretiyelviskola.com

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**

15 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
szeptember közepétől

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8-19 óra között!

**1028 Budapest,
Hidegkúti út 158.**
Tel.: 398 75 07

**2083 Solymár,
Templom tér 5.**
Tel.: 398 75 08

E-mail:
kenessei@ha-ke.hu

KENESSEI CUKRÁSDA

Nyitvatartás:
Mindennap 10⁰⁰-20⁰⁰

Tejszínes süteményekre 19⁰⁰-tól
50% kedvezmény

JÓ HALLANI !

Digitális hallókészülékek a legkedvezőbb áron!



Fülzúgás elleni zajnevelő tor-
díjmentes hallásvizsgálattal
Mindente mellénk TB-támogatott,
közgigyei látás- és hallásvizsgálattal.

**Hozza be a hirdetését,
s ajándék elemet adunk!**
(beváltható: készülék vásárlás esetén)

Viton Hallókészülékek Kft
II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299
VI. Andrássy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071
Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256

viton
A HALLÁSÉRT
Alapítva 1992-ben

Új szelek fújnak a Suzuki Rómainál!

Áprilistól rendelhető új modelljeink az Ignis, Liana és továbbra is a Wagon R+!



— Teljes körű szerviz-
szolgáltatás
— Eredetiség-
vizsgálat,
zöldkártya
— Karosszéria-
és biztosítási
munkák

Fehér László
Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalkozás antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

LEGYEN BIZTONSÁGBAN VELÜNK!

ALARM-FIX Biztonságtechnikai Kft.

(A Multi Alarm Rt. szerződött partnere)

Riasztó-, beléptető-, megfigyelő-, tűzjelzőrendszerek

- tervezése,
- kivitelezése,
- 24 órás távfelügyelete (egészségügyi pánikjelzés fogadása is),
- kivonuló szolgálat,
- karbantartás,
- javítás.

A helyszíni felmérés, tervezés és szaktanácsadás **díjmentes**.

Bővebb információért, illetve **akciós** ajánlataink iránt érdeklődjön a 347-0300, a 347-0301, vagy a (06 20) 383-7258-as telefonszámokon.

BAUMAG

Szövetkezet
Alapítva 1995-ben

NEM INGATLANSZÖVETKEZET

Az alábbi — a szövetkezeti üzletrész, mint szövetkezeti értékpapír értékesítésére vonatkozó — hirdetés nem tartozik a szövetkezeti törvény a tagi kölcsön stb. hirdetését tiltó, 2003. július 1-jétől érvényes módosításának hatálya alá.

A szövetkezeti értékpapírból elért árfolyamkülönbözet:

Lekötési idő	10 000–2,99 M Ft	3–6,99 M Ft	7 millió Ft-tól
1 hónap	évi 11%	évi 11%	évi 11%
2 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3 hónap	évi 13%	évi 13%	évi 13%
4 hónap	évi 13,5%	évi 14%	évi 14,5%
5–12 hónap	évi 15%	évi 15,5%	évi 16%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfőtől-csütörtökig: 8.30–17 óráig; pénteken: 8.30–12.30 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!



Vállaljuk társasházak

közösköpviseletét, könyvelési feladatait, illetve kezelési feladatainak teljes körű ellátását.



TÁRSASHÁZKEZELÉS

Megbízásukat több éves tapasztalattal, magas szakmai felkészültséggel, garanciákkal vállaljuk.

KÉRJE RÉSZLETES AJÁNLATUNKAT!

internet: **www.varosfm.hu**

e-mail: **boros.peter@varosfm.hu**

tel, fax: 371-0183 mobil: 06 30 940-7252

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

EXKLUZÍV

OMEGA CONSTELLATION
Acél: 16 000 Ft
Arany: 60 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft

PATEK PHILIPPE ZSEBÓRA
Acél: 120 000 Ft
Arany: 280 000 Ft

SCHAFFHAUSEN
Acél: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft

I.W.C. VACHERON CONSTANTIN
Acél: 120 000 Ft
Arany: 200 000 Ft

JAEGER LE COULTRE
Acél: 25 000 Ft
Arany: 65 000 Ft

CARTIER bármilyen típusú
Acél: 20 000 Ft
Acél: 60 000 Ft
Arany: 75 000 Ft
Arany: 200 000 Ft

ROLEX

A feltüntetett árak a legalacsonyabb felvásárlási árat jelentik!

EOZINMAZAS ZSOLNAY
50 000 — 300 000 Ft-ig

NÉGYRÉSZES TONETT ASZTAL
40 000 Ft — 80 000 Ft-ig

ÉZÜST CIGARETTA-SZELENCE
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig

3 SÚLYÚ FALIÓRA
70 000 Ft — 150 000 Ft-ig

INTARZIÁS KOMÓD
100 000 Ft — 500 000 Ft-ig

INTARZIÁS SZEKRENYEK
500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig

Továbbá keresünk neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dezső, Czobor Béla, Egyri József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glaz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihomér, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márfy Odón, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izák, Rippónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönbberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vasváry János.

Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekretort, íróasztalt, vitrint, székelt, fotelt, kanapét, ezüst evőeszköz-készletet, gyertyatartót, cukordobozot.

HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben,
sorszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK! Budapest II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935

PILIS-INVEST®

A **PILIS-INVEST**® Ingatlanbefektetési Szövetkezet legújabb termékének értékesítése megkezdődött!

A piliscsabai Magdolna-völgy lakópark bejáratánál,
12 házban, 72 lakás épül.

A lakások mérete
51 és 66 négyzetméter közötti.



Bruttó négyzetméterár:

250 000 Ft

Értékesítési iroda:

Budapest, Retek u. 10.

Tel.: 315-1311,

de bármelyik

PILIS-INVEST® irodában
kérhető részletes információ.

www.pilis-invest.hu

Irodák

Budapest I., Retek u. 10. Tel.: 315-1311	Sopron, Örkény u. 8. Tel.: 06-99-324-960
Budapest VI., Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165	Győr, Schweidel u. 15. Tel.: 06-95-543-168
Debrecen, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-334-816	Miskolc, Szentpál u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Szombathely, Arany u. 4. Tel.: 06-94-500-523	Székesfehérvár, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Nyíregyháza, Sárosvásár u. 14. Tel.: 06-42-504-494	Pécs, Kossuth u. 3. Tel.: 06-72-334-770
Szeged, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-665	

Az **ARANYPÓK**
a MOM bevásárlóközpontban
szeptember 19–21-ig

TRIUMPH női fehérneműk
születésnapj kedvezményével
várja Önt!

10–20–30%
engedmény!!!

**VÁSÁROLJON TÖBBET,
FIZESSEN KEVESEBBET!**



Rövidre vágtuk
Őszi árainkat!!!



**Kedvezmények
és nyeremények!**



Most duplán nyerhet, mert a kedvező belépési díjak mellett rengeteg nyereménnyel várjuk leendő és már meglévő ügyfeleinket. **Csatlakozzon 2003. szeptember 1. és október 15. között a MatávKábelTV-hez, és mi otthonába visszük a világot!**

Az akció részleteiről érdeklődjön ügyfélszolgálati irodánkban, illetve a lap alján lévő telefonszámokon.

**Budapest II. kerület, Pomáz, Tinnye,
Piliscsaba, Solymár, Nagykovácsi:**

1023 Budapest, Margit u. 2.

tel.: 438-4523, fax: 438-4521

Nyitva tartás:

hétfő-szerda-péntek: 8.00-13.00

kedd-csütörtök: 13.00-18.00

Ingyenes zöldszám: 06 80 33 55 77

Budai és Pesti Régió: 1/447 4447

Az akció kizárólag a MatávKábelTV által lefedett és a hálózatról közvetlenül elérhető területekre érvényes valamint 1 éves hűségnyilatkozathoz kötött.



matáv.k.á.b.e.l. TV

www.matavkabel.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Design Service
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Táplálkozási és életmód-tanácsadás
Kiki-Lala Játsszoház és Gyermekmegőrző
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet + szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Ez Jó Ajándék, Alkotók és Alkotások
Vízagy-bemutatóterem

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash
Táncművészeti Iskola

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Újdonságok a Rózsadomb Centerben

Kiki és Lala bohóc a hét minden napján várja a gyermekeket a **játszóházban** az 5. szinten — kézműves foglalkozás, arcfestés, kosárfonás, mesekuckó.

A Törökvész úti szinten **ingatlaniroda** várja az érdeklődőket.

Szintén a Törökvész úti szinten **Nagy-szerű divatáruüzlet** várja **nagy méretű** férfi és női vásárlóit.

Hétfévi (vasárnap) **családi táncház** az 5. szinten.

Sine Qua Non Lézer- és szépségstúdió

LÉZERES SZŐRTELENÍTÉS

- hatékony
- gyors
- pontos
- biztonságos
- bőrszíntől független

- komplex alakformáló programok
- Dr. Belter referenciakozmetika
- Joico fodrászat
- pedikűr
- manikűr

Rózsadomb Center, III. em

1025 Bp., Törökvész u. 87-91

Tel.: 3 4 5 - 8 4 6 6

Klíma akció a Maxabonál! Amíg a készlet tart!



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



- **Astra:** ajándék automata klíma akár 408 000 Ft megtakarítás

Akár 408 ezer Ft kedvezmény!

A 10 éves Opel Maxabo akciós ajánlatával, akár 408 ezer Ft kedvezménnyel várja Önt márkakereskedéseiben! Kedvező használt autó beszámítás; átlátható, egyedi hitelkonstrukciók, THM 7,8%-tól.

10 évesek lettünk, de az ajándékot most Ön kapja! Siessen a Maxaboba!



Az Ön Opel partnere:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373,
(20) 999-7373, (30) 555-7373 Fax: 367-3590
1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32.,
Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820
opel@maxabo.hu, www.opelmaxabo.hu

Daewoo duett - Újrahangoltuk!

A Daewoo Óbudában még október 31-ig a régi, kedvező áron kapható a Daewoo sláger-autója, a Matiz!

Kalos vásárlása esetén pedig az akár 150 000 Ft-os banki használtautó-beszámítási támogatáson felül most további, akár 222 000 Ft-os támogatást kap a Daewoo Óbudánál!

Érdeklődhet:

Daewoo Óbuda

1037 Budapest, Bécsi út 254.
Tel.: 250-7373 · Fax: 367-3590
www.daewoo-obuda.hu



Matiz
továbbra
is csupán
1 699 000 Ft-tól

Kalosra akár
372 000 Ft-os
használtautó-
beszámítási
támogatás



DAEWOO
A General Motors Csoport tagja